SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diarazon 08 November 2006 - Edicion 1 Vol. 349 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Ciudadano ta puntra: Ta kico DIMAS a drecha anto?

Enbez di mehora tin mas keho cu nunca rond di asunto di inmigracion

Premier di Aruba satisfecho cu bishita di La Reina Beatrix



Cumpleaños di nos astro di baseball, Sidney Ponson



Ayeramainta cruzando dilanti su cas pa bay school

Elvin Croes a keda alcanza pa un auto





Miembronan di Parlamento a disfruta di un lunch na Aquarius Restaurant

STA. CRUZ-- Miembronan di Parlamento na Aruba, como tambe Miembronan di Parlamento di Antiyas, recientemente a disfruta di un lunch na e restaurant popular. E representantenan Antiyano tabata di bishita na Aruba pa reuni cu Parlamento di Aruba, como parti e reunionnan anual di Bi-Partite entre Aruba y Antiyas. Tumando un break di nan reunionnan importante, e miembronan di Parlamento a purba un seleccion di cuminda for di e buffet extensivo di Aquarius, cuminzando cu e bar grandi di salada y ceviche, siguiendo pa e stacion di pasta unda cu nan cuminda a wordo traha segun pedido, como tambe purbando un variedad di plato cayente y soppi, finalizando cu un seleccion grandi di pasabocanan rico.

Potretnan ta mustra e miembronan di Parlamento di Aruba y Antiyas, incluyendo Presidente di Parlamento di Aruba, Mervin Wyatt-Ras, disfrutando di nan lunch na Aquarius Restaurant.









Mike Eman su puesto di Mentiroso 2006 ta coriendo peliger!

Otmar Oduber no kier keda atras y ta luchando fuertemente pa conkista e titulo di Mentiroso di aña 2006

STA.CRUZ-—Cudenpartido AVP tur su marionetanan riba lista ta sigui e mal ehempel di nan lider mentiroso sr. Mike Eman ta un hecho indiscutibel.
Despues cu siman pasa e marioneta cu no sa unda su cara ta para, esta Donny Rasmijn a skirbi un hala di soketada den corant, e. o. cu e debe total di pais Aruba na 2001, esta durante Gabinete Eman III tabata 'apenas' 1 biyon florin, e siman aki e estafador den Fondo Desaroyo San Nicolas Otmar Oduber ta luchando fuertemente contra su lider Mike Eman pa pasa y ocupa e puesto di Mentiroso di aña 2006.
Aparentemente e cabez di Otmar Oduber ta completamente bashi, ya cu e no por ni lesa y interpreta un simpel tabel di Banco Central y su persona ta declara cu nan gobierno corupto di AVP a laga un debe atras di 'apenas' 1.1 biyon florin. Partido MEP un biaha mas ta produci e famoso tabel di Banco Central den cual ta para claramente cu na final di gobernacion di AVP e debe total di pais Aruba, esta na 2001 tabata 1.463 BIYON di florin, pues 363 miyon florin mas cu Otmar kier gaña pueblo cu ne! Ta sorto di mal elemento asina tin e pudor di bolbe pidi confianza di e pueblo votador y p'asina nan sigui cu nan deroche di placa di pueblo.

"Ora cu un politico den un forma baho y vil kier gaña pueblo cu cifranan falso y engañoso, e politico aki ta converti su mes den un politico mentiroso cu a perde tur clase di credibilidad y verguenza den comunidad". Esaki ta Otmar Oduber!! Ansiosamente e comunidad Arubano ta contempla e final di aña 2006 y pa waak ken ta bay cu e trofeo di Mentiroso 2006. Sea Mike Eman ta keda cu ne of den e ultimo ronda Otmar Oduber lo pasa su lider voorbij.

TABLE 7.4: OUTSTANDING GOVERNMENT DEBT

	2001	2002	2003	2004
1. Total debt A.V.P. ⟶	**1,463.5**	**1,611.1**	**1,478.8**	**1,700.2**
2. Domestic debt	**710.5**	**717.5**	**754.6**	**864.7**
A. Negotiable	**179.2**	**189.1**	**218.5**	**320.9**
1.Treasury bills	40.0	40.0	40.0	40.0
2.Cash certificates	8.0	8.0	8.0	8.0
3.Government bonds	131.2	141.1	170.5	272.9
B. Non-negotiable	**531.4**	**528.4**	**536.1**	**543.8**
1. Short-term	272.2	275.8	300.9	152.9
a. APFA	179.5	214.1	219.7	49.9
b. Suppliers' credit	74.8	43.1	43.4	75.8
c. Other	17.9	18.6	37.8	27.2
2. Long-term	259.2	252.6	235.2	390.9
a. APFA	75.4	72.1	78.4	239.1
b. SVB	94.9	94.9	94.9	94.9
c. Private loans	57.7	54.6	46.1	41.0
d. Other	31.2	31.0	15.9	15.9
3. Foreign debt	**752.9**	**893.7**	**724.2**	**835.6**
A. The Netherlands	**181.5**	**199.6**	**217.0**	**212.4**
1. Development cooperation	177.8	195.9	214.6	209.9
2. Commercial loans	3.7	3.7	2.4	2.5
B. EIB	**13.0**	**15.0**	**13.6**	**14.3**
C. USA	**181.8**	**244.8**	**244.8**	**244.8**
D. Other	**376.7**	**434.2**	**248.8**	**364.1**

Gasolin a baha cu 2.9 cent

STA. CRUZ -- Ministro di Finanzas y Asuntonan Economico ta anuncia e prijsnan pa detayista di e siguiente productonan petrolero entrante dia 8 di November, 2006, cu ta lo siguiente:
Gasolin unleaded-premium: 172.1 cent pa liter (-2.9 cent)
Gasoil (Texaco): 144.8 cent pa liter (-3.5 cent)
Gasoil LS (Valero): 145.7 cent pa liter (-3.9 cent)
Kerosin: 140.2 cent pa liter (-4.1 cent)

Prome Minister Nel Oduber:

Mi no ta biba ta mendiga ni tampoco biba di favor di Hulanda

STA. CRUZ -- Tocante e asunto di KB, e tempo aya Aruba tabata ariba lista preto y presidente Clinton durante gabinete Eman a manda un carta cu diferente nomber di hendenan aki na Aruba pa senador Americano pa kico ta sosodiendo aki na Aruba cu labamento di placa y cu gobierno di Aruba ta cooperando pa tipo di cosnan aki sosode. Merca a exigi pa extradiccion di un paar di hende. Tambe a bin cu leynan severo pa zona franca cu tur consecuencia cu a bin despues. Pa bin un KB Minister Presidente mester bay di acuerdo cu Hulanda y ami mester pidi p'e y bo mester tin razon. Pero tanten cu mi ta minister presidente mi no ta coopera cu Hulanda pa un KB y mi ta prefera di haci otro cos, esaki categoricamente no por cu sr. Nel Oduber su gobierno. Nos ta corigi otro ora nos mira algo cu no ta bay bon, no manera cu partido AVP cu ta cuchiya otro. Nos ta yuda otro y ta sostene otro pasobra ta un team nos ta, politica ta un teamwork. Awor aki Hulanda a trata di strangula nos cu ayudo di AVP, RED y Banco Central a pone condicion na articulo 9. Categoricamente mi no ta acepta ningun discusion. Locual cu nos a acepta ta cu Hulanda ta delibera cu Antiyas, Curaçao y Sint Maarten. Nos ta dispuesto si di coopera cu otro, y e afspraak cu nos a haci na dje, no ta papia solamente ariba e tereno di finanzas pero ariba diferente tereno. Kico a sosode? Ora cu nan a perde e bataya ATV y AVP no a keda contento y nan a bay cerca e representante di Hulanda pa duna un declaracion y ta pone e situacion di Aruba malisimo. Mi a pone condicion cu e mester a rectifica e anochi ey mes y el'a corigi'e y a bisa cu ningun momento ningun gobernante di Aruba tin un KB of ta bao di curatela. Nos a palabra cooperacionan ariba diferente tereno. Sr. Nicolai ta bin awe Aruba. Mihor nan bay papia cu ne puntr'e mi dilanti y waak kico e ta bisa. Anto e ora ey lo mi corigi'e si e bisa algo cu mi no ta di acuerdo cu ne. Si e kier e bay papia cu e ambtenaarnan. Nos relacion cu otro no ta bon. Mi ta papia cu ne pasobra mi ta minister presidente. Mi ta desconfia Hulanda awor aki totalmente den locual cu nan a haci cu Curaçao cu ta un abuso. Curaçao ta pidi un Status Aparte. Nan ta dune un Status Aparte cu un Banco Central cu Sint Maarten, cu un procurador general, cu polis di Curaçao por traha na Sint Maarten, Bonaire y tur caminda. Ta ki sorto di status aparte bo tin? Si e politiconan di Curaçao y Sint Maarten a firma p'e, si Bonaire, Saba y Sint Eustatius kier bay na un re-organizacion di nan relacion. Ora cu bin eleccion na Hulanda si e Bonaireano por vota na Bonaire pa su propio gobierno na municipio na Hulanda. Segun mi e ta vota 4 biaha. Ora cu mi a lesa e documento aki segun mi tin un par di experto ariba kruk, cu no tin logica di fragmatismo politico. E cos aki ta un coneu cu a bira un pato. Remote control for di Den Haag. Den e documento aki pa mi un documento asina ta inaceptabel y intragable pa nos na Aruba. Esaki ta e documento cu Hulanda a pusha Curaçao y Sint Maarten cu ne. Ami ta bay un relacion di respet. Pero si ta wega bo kier ami no ta parti di dje. 13 asunto ta bay regla na Rijkswet. 15 topico mester bay den Rijksministerraad, mester wordo regla den algemene rijksbestuur y decisionann den koninklijk besluit. E status aparte aki ta un masha hopi condiciona cu mi ta puntra mi mes cu si berdaderamente esaki nan kier cu ta un status aparte manera esun di Aruba, of un status aparte di reino. Waak e persbericht na Hulanda y waak e discurso di Curaçao. Laga nos ta bon cla cu otro. Esaki ta un siguimento di e proceso pa realiza status aparte pa bira un pais autonomo den Reino y esaki no ta e punto final. Mi ta puntra mi mes cu den e documentonan cu mi a lesa ki, si berdaderamente nan a wordo exonera di e 5 biyon florin di debe. Den e documento aki no, pasobra cada rato mester vigila si nan a cumpli. Pasobra si nan no cumpli nan no ta cumpli cu nan. Ta mescos cu Surinam cu ayudo pa desaroyo bo ta haya un generacion di ayudo, si bo bira independiente. Nan no a haya ni ¼ pardi di e suma cu Hulanda a priminti Surinam. Locual cu tin aki riba ta bunita ariba papel. Kizas bao di presion nan a spanta pa e debe di 5 biyon florin y nan a acepte. Curaçao su debe ta interno na fondo di pensioen aki nan tin un suma bastante grandi cu nan a fiya. Den e convenio cu Hulanda awor aki, hasta pa nan fia internamente, mester bay via di un banco cu Hulanda a lanta y cu Hulanda tin su hendenan aden, ta locual cu nos a caba di nenga. Kier meen ami ta bisa cu enberdad nos ta bay pasa un periodo hopi dificil den nos relacion cu Hulanda. Pero un cos si cu mi no ta acepta ta e menaza di Hulanda. Si dado momento e prijs ta mucho halto, sr. Nel Oduber ta dispuesto pa lanta un movimiento pa paga e prijs ey. Tin prijs cu mi no ta paga mi ta prefera di haci otro cos. Pa nos enfrenta Hulanda nos mester percura si pa Aruba bay bon. Nos mester acepta un disciplina hopi mas grandi cu cos lo cambia pa nos gobierno mirando e ultimo desaroyo aki. No lubida, cu Hulandesnan ta rencoroso, ta warda nan ta sinta warda pa nos bini bek otro biaha anto e caha di triki ta bolbe habri cu ayudu di esnan cu a hunga e wega pa strangula. Locual cu nan tabata kier ta strangula Aruba. Ta manera mi a bisa Nicolai bisa si of no, anto e ora ey mi ta bay otro caminda pa busca un otro solucion.



Mi ta kere cu e ley di Banco Central mester wordo cambia mas pronto cu ta posibel pa diferente aspecto, si nos ta pensando pa para ariba nos propio pia y asumi nos propio responsabilidad.

BISHITA LA REINA

Mi tin un discurso traha over di desaroyo di nos pais. Mi tin 24 issue cu mi lo atende masha cortico pa cu su Mahestad La Reina, dun'e un splicacion di e pais aki. Y no pidi nada atrobe nos lo bay haci un presentacion via di un Arubiano hopi bon studia na Universidad di Aruba. Sr. Ryan Peterson yuda pa un varios di hende lo bay haci un gran presentacion na La Reina di henter e desaroyo di Aruba . Nos obligacion ta pa dune un bon impresion. Pueblo Arubano tin un gran aprecio pa Casa Real. Ta un lastima cu tin hende den gobierno Hulandes cu na Aruba kier a daña y stroba pa bin un ambiente. Trata nos cu respet mutuo. Bin cu respet y no cu triki. E trikinan aki ta tempo cu mi a drenta politica. Pero kisas ora cu mi a haya sa ta laat. Ningun di e trikinan aki no ta traha cu Nel Oduber. Tin un crisis entre anos y Hulanda cu ta bay bin. Dia 9 e Hulandesnan kier bende e sharenan. Eyden tin alrededor 270 miyon dollar di Mariott. Ora cu e proyectonan di garantia a fracasa, mi a bay negocia cu gobierno Hulandes. Sr. Wim Kok a manda Biesheuvel traha un

Shon Polis no tabata sa ken ta Johan Cruyff

Polis kier a core cu poco hende y te hasta cu Johan Cruyff!

Falta di conocimento ta pone un polis actua na manera inapropia

STA. CRUZ – Dialuna atardi den pleno bautizo y inauguracion di e veld di bala di Johan Cruyff, un polis pa falta di conocimento ta actua inapropia. Na dado momento Johan Cruyff lo mester a subi e tereno di bala pa asina scop e prome bala y inaugurando asina e tereno. Un polis pa falta di conocimento a cuminza pusha y hala hende. A cuminza bira mas razo aun ora cu algun hende tabata pidi'e pa trankiliza su mes. E kier a core cu tur hende den vecindario pasobra e ta wardando ariba Johan Cruyff. Na dado momento Johan Cruyff ta para su dilanti y pa falta di conocimento e shon polis te hasta a cuminza core cu Johan Cruyff for di su dilanti. E ora ey algun hende a cuminza grite: Te e homber ey ta Johan Cruyff. Di es forma aki e shon polis a reacciona pa e mira con maltrip ela gara ora cu ela para hasi desorden y gritando cu ta Johan Cruyff mester drenta siendo cu Johan ta para su dilanti. Otro biaha cu shon polis mester bay controla of vigila actonan protocolario, por lo menos nan mester search internet y mira potret di esnan cu nan ta bay traha cu nan.

Tabata visto cu shon polis no tabata conoce Johan Cruyff y como tal kier a haci un beheid di otro mundo na e sitio.

Continuacion di pag. 4

rapport el'a bisa cu falta 75 miyon dollar pa caba, nos ta bay fia boso e placa ey. Nos a yega na un acuerdo prome pa fia 75 miyon dollar pa caba e 3 hotelnan, pero despues mi a cambia pa 55 miyon dollar so. Nos a negocia cu Bill Mariott y pa Mariott tambe hinca placa aden pa nos caba e hotel. Hulanda a kere cu e proyecto ey lo fracasa. Bo mes por mira cuanto Mariott ta keda inverti den e otro hotelnan. Nos a fiya 43 miyon dollar. Nos a caba cu e hotel, pero e tempo ey Hulanda a condiciona cu e kier pa e Hulandesnan handle e placa. E ora ey nan a lanta Plant N.V. cu ta doño di e edificio cu awe ta Mariott. Sr. Wim Kok a bisa mi, si cos bay bon ta bon pa Aruba. Pero si e proyecto aki bay malo, anto boso lo carga tur risico y boso tin cu paga Hulanda. Nan lo no sangra pa Aruba. E proyecto aki a bay manera un trein.

Hulanda a bin cu e triki cu nan ta doño. Ami a bisa nan cu nan no ta doño, a nan no a fiya placa pa traha e hotel. MP&A ta doño den nos nomber. Mi no ta comprende e pida aki. E proyecto aki ta propiedad di Aruba y a nos a carga e risico. Nos ta disgusto pa paga Hulanda locual cu nos debe ainda. Y nos ta bay haya un suma hopi grandi for di e deal aki. Mi tin 2 aña ta bataya cu Hulanda y porfin mi a haya tur documento. Tin un comerciante na Aruba cu ta yuda nos completamente den e bataya aki, nos tin un abogado renombra di Hulanda cu ta prepara tur documentacion pa mi. Mi a bisa Nicolai cu si Hulanda no regla e cos aki pa dia 9 pa parkeer e placa di e benta na Banco Central na Hulanda, lo mi pone beslag ariba e benta. Nos ta den un crisis total den Reino. Pasobra si mi laga Hulanda bende e hotel y pon'e den schatkast lo dura mi 2 of 3 aña pa haya e placa ey bek. Nos lo pone beslag ariba e placa na un forma civil. Diabierna mi a pone e abogado pa e pone e beslag. Sr. Nicolai a bisa mi cu ora cu e bin Aruba lo e bisa mi. Si prome cu dia 9 e no bisa mi cu e placa ey ta wordo geparkeerd na Banco central, lo mi pone beslag riba e benta. Asina aki nos ta bay deal cu Hulanda di awor padilanti. E tempo di abusa di nos y tempo di mendiga a pasa. Mariott ainda kier traha mas edificio. E ta un success story. Cada biaha cu nos kier bin cu limitacion di stranhero, nan ta bin cu un carta di gobierno di AVP. Si nos a haya tur placa di garantia; Aruba ta un paraiso. Ta ken kier pone Aruba plat? Ta ken ta instiga?

Mi ta lamenta cu un persona cu mi tabata tin hopi aprecio p'e, sr. Rudy Lampe, segun mi el'a yega laat ora cu a parti inteligencia politica. E ta contra tur proyecto. E cos aki mester bin atrobe na Aruba kico tin patras di e schikking pa persigui penalmente e hendenan envolvi den BETA project!

Den e caso penal a bisa cu no tin razon pa persigui e hendenan aki, pasobra gobierno a yega na un areglo cu nan. E notario lo yuda gobierno cu prueba pa gana e caso. Te cu awe nos ta warda e prueba! Nos a bringa e caso y nos a perde na Den Haag, pasobra nunca e abogado aki a yuda nos, ni cu un documento cu por a yuda nos gana e caso. Ta pesey e 11 parlamentario: scucha bon ariba e cosnan aki. Den un matutino mi por a lesa cu sr. Otmar Oduber ta guia turismo. Un persona cu ta sospecha den e caso di 50 miyon florin. Un persona cu a contribui di laga Aruba na werki. Tempo cu nan ta den gobierno hotelnan tabata bashi y e trahadornan mester a bay cas. Placa tabata desaparece. Gobierno Americano a drenta y bay cu 3 Arubiano.

Haci y deshaci, no tabata tin autoridad anto abo ta bay drecha turismo? Ami ta kere cu nos mester elimina e comision ey. E wega aki mester caba aki na Aruba. Ta pasobra nos ta core pa Hulanda y nos tin miedo di Nicolai. Ami ta Dios so mi ta adora! Ami no ta sucumbi, pasobra mi no ta biba di mendiga.

Ayeramainta cruzando dilanti su cas pa bay school

Elvin Croes a keda alcanza pa un auto

A opera pia y man ayeratardi



STA. CRUZ -- E famoso cantante infantil Elvin Croes a wordo alcanza pa un van dilanti su cas ayeramainta na Sta. Cruz 38.

Ta asina cu Elvin a lanta tempran pa bay school y pa alrededor di algo pasa di 7'or, na momento cu e ta cruza dilanti su cas, un van blanco biniendo di direccion di pabao a alcanza e hoben. Den ora di mainta ora solo ta sali di pariba, esaki ta hopi fuerte y skerpi. Casi bo no por mira. Elvin Croes kende a confia cu e van lo a mir'e, aparentemente door di e solo cu a blind e chofer, e no a mira nada su dilanti cu consecuencia cu el'a alcanza e hobencito. Testigonan na e sitio a mira con Elvin Croes a bay laira y cay na un bon distancia.

Asina mes el'a lanta bek y cuminza huppel, pero no a logra di yega su cas ya cu el'a cay net den porta di cas. Na momento di e impacto el'a grita masha duro mes, cual grito a hala atencion mesora di su famianan cu tabata paden di cas. E tabata keha di dolor fuerte. Elvin a fractura su pia, enkel y man.

El'a haya rasca na cachete y na cara y tabata sangra na cara. Cu urgencia el'a wordo hiba pa hospital pa ricibi prome ayudo. Ayeratardi pa 4.30 Elvin a wordo hiba pa sala di operacion. Por lo general el'a keda na tino y tabata mira y tabata papia. Na e sitio di accidente Elvin no a permiti e personal di ambulance pa bir'e. Mester a transporte den e mesun un posicion cu el'a keda. E hobencito Elvin Croes ta den su momentonan top cu un cantidad di compromiso y presentacion. Recientemente el'a caba di confirma un presentacion den e concierto di Winsin y Yandel y tambe un cantidad di presentacion na television pa e temporada di Pasco. Tambe Elvin lo a forma parti di un show grandi cu lo wordo presenta pa apertura di Papa Johns Pizza na Sta. Cruz. Esaki ta sin conta un cantidad di fiesta priva di cumpleaños unda Elvin su dancernan ta presenta tur siman.

E accidente inespera aki ta haci cu tur presentacion mester wordo cancela te cu proximo aviso. Solo di Pueblo ta manda palabra di beterschap na Elvin Croes. Pasenshi den e tempo di recuperacion.

Caso di suicidio na Yara Complex

STA. CRUZ--Dialuna pa 21:20 central di polis a haya un yamada di un señora cu a bisa cu el'a caba di yega cas y a haya su partner di bida colga bao afdak tras di su cas na Jara Complex. Patruya di polis di San Nicolas a bay cu urgencia na e sitio y ta constata y mirando cu e curpa tabata cayente ainda a dicidi di manda ambulance tambe por si acaso. Lamentabelmente ya tabata mucho laat y pa mas o menos 21:30, dr. Boderie ta constata morto di e victima, Randolfph Wever, naci na Aruba dia 23 Augustus 1962 y biba na Yara complex number 2. Segun e famianan e victima tabata tin algun problema financiero si pero no tabata duna señal di ta pensando riba suicidio.
Di parti di Cuerpo Policial ta manda palabranan di consuelo y forza na famianan di e fayecido. Tambe di parti di Solo di Pueblo hopi forza na famia!

'Ciboyo' ya pa hopi dia ta teroriza Neptunesstraat

STA. CRUZ--Dialuna pa 9:55 di mainta Central di Polis ta dirigi patruya di Playa den Neptunesstraat unda lo tin un kiebro. Na yegada patruya ta papia cu doño di cas cu ta bisanan cu el'a mira e conocido di polis "Ciboyo" ta horta den e pickup di su casa y cu el'a coy dos 'toolbox' bay cune. Segun e señora ora el'a wak ciboyo, el'a core bay cu e toolboxnan. Aparentemente ora cu e señora a grita, e trahadornan cu tabata trahando riba un cas den vecindario, a tende e grito, nan a core tras di ciboyo, kende a dicidi di laga toolbox cay y core drenta mondi pa scapa su 'pellejo'. Mientras cu polis ta tumando e keho di e señora, un bisiña ta acerca polis y bisa polis cu un bisiña a bis'e cu Ciboyo a ser mira den su cura di cas. Ora e señora aki a bay controla su cura, el'a bin haya su cuarto kibra y tur herment reboltea. E señora aki tambe a entrega keho contra ciboyo cu aparentemente tabata teroriza henter e bario. Polis a tira bista p'e pero ni holo di ciboyo...

Acto di ladronicia capta via sistema di video na un supermercado na Pos Chikito

STA. CRUZ-- Dialuna pa 18:30 Central ta manda polis di San Nicolas na un supermercado na Pos Chiquito pa un caso di ladronicia. Na yegada nan ta papia cu e doño cu ta bisa nan cu el'a mira un cliente ta horta via e sistema di camera di su negoshi. Polis a waak e video y por a constata en berdad cu e homber tabata scondo dos bleki di insecticida y dos caha di pasta di diente den su saconan di carson. Segun e doño, e sa unda e sospechoso ta biba y cu no ta prome biaha cu e ta horta den su negoshi. Polisnan ta bay cu e doño na un cas den vecindario y eynan a bin topa cu e sospechoso, e homber R.A.P. di 36 aña. Nan e deten'e mesora y hib'e warda di San Nicolas unda el'a keda cera pa investigacion.

Premier di Aruba satisfecho cu bishita di La Reina Beatrix



STA. CRUZ--Bishita di Su Mahestad La Reina Beatrix a yuda drecha e relacion tenso entre Aruba y Hulanda, segun minister presidente sr. Nel Oduber.
"La Reina Beatrix ta un partner di integracion pa excelencia. E ta para riba tur partido y e ta duna nos e sentimento cu nos ta partner igual den Reino!", segun Minister Presidente, Nel Oduber.

La Reina ta bishitando Antiyas y Aruba pa 13 dia. Durante su recorido La reina a bishita tambe Centrale Bank van Aruba.Tabata tin un moneda special na honor di 20 aña di existencia di Aruba como pais autonomo na Banco Central.

La Reina a bishita dos school: Reina Beatrix School y Juliana School. Tambe YMCA a toca turno! Atardi La Reina a encontra e parlamentarionan di Aruba den Fort Zoutman! Minister Nicolaï di Relacionnan di Reino tambe ta viahando cu La Reina Beatrix. Minister Oduber durante su bishita a haya oportunidad pa aclarea y papia cu Minister Nicolai den un sfera ameno y sin tension. Esaki tabata un conversacion fructifero, segun Minister Presidente, sr. Nel Oduber. Simannan cu a pasa Oduber y Nicolai tabata para frente otro.

Hulanda no tabata kier pa Aruba cera un fianza di 50 miyon florin. Segun Minister Oduber Hulanda no tin nada di haber cu e fianza! Finalmente e pais a haya permiso pero e relacionnan a empeora.

Cu e bishita aki, e relacion a mehora!

Denuncia publico:

Trato inhumano di Sorayda na Radisson

A kita cuminda di un tata, mama y yiu y tir'e den bari di sushi y sacanan di restaurant di empleado.

STA. CRUZ – Ayera a sosode un caso di lamenta na Radisson Hotel. Ta asina cu ariba orden di hefe di e hotel, un mama, tata y yiu a haya permiso pa come den cantina di empleadonan di e hotel. Sinembargo un tal Sorayada cu aparentemente lo ta un Human Resource Manager a cana drenta den cantina y a topa cu e tata, mama y yiu ta comiendo den cantina. Na un forma arogante y inhumano e manager aki kende posiblemente mester ta bon frustra cu su bida, a kita cuminda di e famia di tres y TIRA ESAKI DEN BARI DI SUSHI y a sacanan di e cantina di empleado na mal orden. Na yoramento e mama y e yiu a bandona e cantina di Radisson Hotel. Ta ki forma di trata hende esaki ta? E tal Sorayda aki no a ricibi educacion na cas?
E no ta mama? E no tin sobrino pa realiza cu loke el'a haci ta un acto di sinberguenza, baho y vil? Hamas y nunca por ta asina cu na Aruba tin hende ta kere cu nan tin poder pa kita cuminda di hende y tira den bari di sushi. Ora tin cosnan straño of irregular ta sosode, semper tin manera drechi y manera di hende pa atende cualkier asunto. Sigur si abo ta encarga cu e parti di Human Resources. Ta na unda bo a siña? Ki educacion bo tin?

Esaki ta un actitud baho cu no por wordo acepta pa e hefenan di Radisson Hotel. Nan mester asumi responsabilidad y e tal Soraya aki mester wordo gescual y duna un warning diki diki pa e mal comportacion aki. Sigur ora cu un decision ta carga aprobacion di hefe di e hotel. Solo di Pueblo ta spera cu e asunto aki haya claridad na Radisson y un despensa wordo pidi na e famia encuestion. No ta manera pa trata hende! Si ta asina ta trata cu Arubiano, ta kico ta di nos turistanan? E informe aki a yega na Solo di Pueblo di un testigo ocular cu a presencia e maltrato aki. Su identidad ta conoci pa Solo di Pueblo y nos ta mantene esaki priva.

MINITECA EXIDE ARUBA & ORANGE PRODUCTIONS PRESENTS

Saturday 25th, November 2006

Live in Concert

Don Elias Mansur Ballpark



Wisin & Yandel

Hits : Rakata | Burn it up (Ft. R. Kelly) | Mayor que yo | Llame pa verte | Telefono | Pam Pam | Noche de Sexo

Opening Acts

BASIC ONE - THE PARTY SQUAD NL - DJ SKY
EXIDE ARUBA - DJ SOSA - ELVIN CROES &
ARUBA'S BEST 3 REGGAETON GROUPS

orange production

Tiara Air
ONE HAPPY ARUBAN AIRLINE

CLRS URBANGENERATION | .NL

AZUCAR La Discoteca

Saddam lo wordo ehecuta fin di aña



STA. CRUZ – E prome minister Iraki, Nouri Maliki, lo spera cu Saddam Hussein lo wordo ehecuta pa final di 2006.

Den un entrevista na Baghdad, sr. Maliki a bisa cu e decision pa colga e expresidente lo no wordo afecta pa ningun presion.

“Nos lo kier pa henter mundo respeta e decision hudicial di Irak” el’a expresa.

E ex lider Iraki a wordo sentencia na morto dos dia pasa despues di a wordo acusa di comete crimen contra humanidad.

Sr. Maliki a bisa cu si e corte a confirma Saddam Hussein su sentencia “lo ta e responsabilidad di gobierno pa ehecute.”

Saddam Hussein a aparece den corte un biaha mas riba diamars pa continua su huicio riba un set diferente di cargonan cu tambe ta carga e pena di morto.

E ex presidente a wordo acusa pa seis otro – tur diferente for di su defensa previo – pa su papel den un campaña militar contra e Kurdonan etnico na final di 1980.

Mas di 180,000 hende a fayece turante di e campaña Anfal.

Di dos Huicio: Saddam Hussein: Genocida, crimennan di guera, crimen contra humanidad. Ali Hassan al-Majid, ex lider di Baath den e parti noord di Irak: Genocida, crimen di guera, crimen contra humanidad.

Sultan Hashim Ahmed, ex minister di defensa. Crimen di guera, crimen contra humanidad. Saber Abdul Aziz, ex hefe di ineligencia: Crimen di guera, crimen contra humanidad. Hussein Rashid al-Tikriti, ex hefe di guardia Republicano: Crimen di guera y crimen contra humanidad. Taher Muhammad al-Ani, ex gobernador di e provincia di Nineveh: Crimen di guera y crimen contra humanidad.

Farhan al-Jibouri, ex comandante militar: Crimen di guera y crimen contra humanidad.

No ta cla si autoridadnan Iraki lo warda te cu e di dos huicio ta completo, prome cu ehecuta e sentencia di e prome caso.

Un apelacion autmatico contra e veredicto di culpabel a wordo lanza, pa asina dicidi pa un panel di nuebe hurado. Si e sentencia di morto keda susteni, e ehecucion tin cu tuma lugar den 30 dia. Saddam Hussein a wordo sentencia na morto door di wordo colga, despues di a wordo haya culpabel di a mata 148 hende den e pueblo Shia di Dujail, sigui pa un intento di asesinato contra dje na 1982. Saddam Hussein a keda flauw den corte riba diamars, den contraste di su resistencia riba diadomingo, ora cu su sentencia di morto a wordo conoci.

Perdon: Dirigiendo na corte den e sesion di atardi, el’a cita referencianan di e profeta Muhammad y Hesus pidiendo pa perdon pa esnan cu a opone.

“Mi ta yama tur Iraki, Arabe y Kurdo” pa pordona, reconcilia y duna man”, e ex presidente a bisa corte.

Su yamado pa e reconciliacion mutuo a bin despues cu respetuosamente el’a reta respetuosamente testimonio di un testigo.

E prome testigo di diamars a bisa corte cu e y otro hende di e viya a entrega nan mes na soldaatnan Iraki despues di a wordo priminti un amnestia.

Qahar Khalil Mohammed, un Kurdo, a bisa corte con nan a wordo poni riba un liña y tira pa e soldaatnan. El’a sobrevivi a pesar di varios herida, pero 33 otro hende di su viya a fayece.

Saddam Hussein a rebuta e testimonio, bisando cu ningun hende por verifica e declaracion di sr. Mohammed. E huicio a wordo posponi y lo continua awe, diarazon.

Mas huicio ta posibel riba e acto di Saddam Hussein riba un lantamento Shia na 1991 y e represion di e ciudadanonan di e parti zuid pantanoso di Irak.



Pa por keda cu un recuerdo 'bibo' di su bishita na Aruba Aloe Balm N.V.

Su Mahestad Reina Beatrix a hiba un mata di Aloe pa su palacio na Hulanda

STA. CRUZ --- Despues di bishita di La Reina na Aruba aloe Balm NV, Gerente di Aloe, sr. Posner a declara lo siguiente: "Tabata momentonan di masha emocion pa mi. Mi a sinti'mi hopi bon, no solamente pa nos compania, pero pa Aruba". Esey tabata e prome reaccion di Louis Posner, gerente di Aruba Aloe Balm N.V. despues di e bishita real di S.M. Reina Beatrix na e facilidadnan di e fabrica na Hato. Esaki ta pa di dos bez cu e compania mas bieu na Aruba ta ricibi bishita real den corto tempo. Algun aña atras S.A.R. Prins Willem-Alexander hunto cu S.A.R. Princesa Maxima tabata di bishita na Aruba y a probecha di bishita e fabrica di Aloe. Durante bishita di S.M. Reina Beatrix, e tabata tin masha pregunta riba e forma con ta procesa aloe, for di e mata te na e producto final cu ta asina gusta aki na Aruba, na Europa y tambe na Merca. Sr. Louis Posner a conta e cabez di famia Real di su vision pa haci Aruba Aloe pa Aruba mescos cu loke Coca Cola ta pa Merca y locual Heineken ta pa Hulanda. Den su afan pa realiza e vision aki, el'a cuminza cu exportacion di e producto pa varios isla den Caribe y cu bon resultado tambe pa algun estado importante na Merca. Mayoria di e turistanan cu bin bishita e fabrica di Aruba Aloe durante nan tour na Aruba ta cumpra e productonan despues den forma on-line, via internet. Ta bini acerca cu ultimo tempo, Aruba Aloe Balm N.V. ta experimentando cu e Universidad Medico di Gent, na Belgica pa usa nan productonan famaceutico pa cura heridanan di kemadura. Te cu awor, e resultadonan pa e investigacionnan ta hopi positivo pa e producto di Aruba. "Y ta den e direccion aki nos kier sigui bay. Nos kier desaroya un liña farmaceutico tambe pa haci nos producto multi-usabel, pues no solamente pa beyeza sino tambe como producto farmaceutico", Louis Posner a duna di conoce. El'a conta S.M. Reina Beatrix, cu dentro di poco Aruba Aloe Balm N.V. lo lanza un liña di productonan nobo riba mercado. Mas informacion riba e producto aki lo bini despues.

Na final, S.M. Reina Beatrix a keda masha contento cu e presentacion cu el'a haya den e museo, den e fabrica y den e tienda di Aruba Aloe. Claro, e no a bay man bashi tampoco. Aparte cu e empleadonan a prepara un bunita basket cu productonan di Aruba Aloe pa e Monarca Hulandes hiba cas, tambe el'a haya for di mannan di sr. Louis Posner un mata di aloe pa e hiba Hulanda. E mata aki lo sirbi awor como simbolo di su bishita na Aruba di e aña aki y pa ki ora e pasa mir'e, e corda riba nos hendenan, nos isla y nos amor special pa famia Real.











Pa por keda cu un recuerdo 'bibo' di su bishita na Aruba Aloe Balm N.V.

Su Mahestad Reina Beatrix a hiba un mata di Aloe pa su palacio na Hulanda









Sindicato T.O.P.A.

Trahadornan Organiza di Empleadonan Publico di Aruba

Kier a invita su miembronan, nan famia, amigonan y henter e comunidad di Aruba pa asisti na un tremendo Fundraising BINGO DRIVE cu lo tuma lugar,
Diasabra: 11 di November 2006
Lugar: Club Caiquetio
Ora: 7:30 p.m. – 10:30 p.m.
Lo cuminza registra pa 6:00 p.m.
Bar y cushina lo ta bon surti!
Bini uno Bini tur

Foto di bishita di La Reina na Johan Cruyff Court na Jaburibari











Foto di bishita di La Reina na Johan Cruyff Court na Jaburibari













BBO TA PRODUCI MAS DI 300 MIYON EXTRA

STA. CRUZ--Recientemente Camara di Comercio y Industria (KvK) den un di su comentarionan riba introduccion di "sales tax" (BBO) a mustra riba e aumento grandi den entrada di e impuesto aki, si mester inclui Valero den esnan cu lo contribui. Den e Memoria Explicativo (Memorie van Toelichting) di e proyecto di ley, cu a cuminza circula recientemente y cu ta actualmente na Raad van Advies, por lesa cu en verdad ta e intencion cu Valero mester contribui tambe. Cu esaki e entrada total, segun e nota explicativo di e ley aki, na 2007 lo yega na un suma di alrededor di 300 miyon, di cual mas o menos 180 miyon lo ta procedente di Valero. Ta di elogia cu gobierno ta tuma e paso aki di cobra Valero tambe, mescos cu tur otro empresa grandi of chikito. Pero apesar di esaki ta bon nos para keto un rato kico ta sosodiendo aki. 300 miyon florin: cuanto esey ta realmente? Compara cu entrada total di tur impuesto hunto na aña 2005 por ehempel, cu tabata 779 miyon. Esaki lo significa un aumento di mas di 39% di entrada total di impuesto, compara cu 2005. 300 miyon florin: esey ta mas cu loke na 2005 e impuestonan indirecto mas importante, esta impuesto di importacion, accijns riba combustible, alcohol y tabaco, conhuntamente a trece den caha di gobierno (Afl. 265 miyon segun Banco Central di Aruba).

300 miyon florin: ta casi mes hopi cu henter e sistema di loonbelasting/inkomstenbelasting a trece aden na 2005, cu tabata Afl. 363 miyon! 300 miyon florin: esey ta mas o menos 7.5% porciento di nos GDP nominal na aña 2005, cual tabata Afl. 4041 miyon (3029 miyon GDP real pa 2005).

Pregunta cardinal den esaki ta awor: gobierno mester di tanto placa pa drecha su situacion financiero?

Si verdaderamente nos por conta cu un contribucion asina grandi, lo no ta normal pa laga tur hende probecha di esaki, envez di usa tur e placa aki den presupuesto di gobierno, cu no conoce limite?

Nos a caba di drenta luna di November y ainda Parlamento no a ricibi presupuesto di gobierno pa aña 2007, loke significa cu e presupuesto (atrobe) no lo keda aproba prome cu fin di aña 2006.

Di otro banda, ta straño cu gobierno tabata tin pleito cu Hulanda pa un prestamo den exterior, si desde Januari nan lo por conta cu un mehoracion tremendo di nan cashflow si en verdad Valero cuminza contribui na Februari 2007. Manera sa bisa na Hulandes: "Te mooi om waar te wezen".

For di bon fuente ta conoci caba cu entre gobierno y Valero tin deliberacion andando tocante e posibilidadnan pa Valero scapa di e pago miyonario aki. Un di e alternativanan ta cu Valero por bira un free zone riba su mes. Pa loke ta su produccion, esaki ta bien posibel, ya cu practicamente henter produccion di Valero ta bay pa exterior y nan ta cumpli cu e norma di 90% di produccion cu mester bay pa exterior. Si esey sosode, anto esnan cu lo keda perhudica, ta e otro companianan exportador cu lo keda paga BBO riba nan venta.

Si esaki ta e "next move" di gobierno, anto lo ta mas simpel pa duna tur exportacion exoneracion pa BBO, pa asina nos empresanan local cu ta exporta haya un "level playing field" envez di crea privilegio pa Valero. Ademas esaki ta crea incentivo pa actividadnan productivo cu ta contribui na mehora e posicion di nos balance di pago.



Fundacion Let's Talk ta pidi hobennan voluntario pa yuda den Let's Talk kids

STA. CRUZ--Cuminzando diasabra 11 di November proximo Fundacion Let's Talk lo ta organizando su carvana di alegria, cual lo ta e poppenkast cu lo pasa bario pa bario terminando den Caya Grandi dia 9 di December cu un family day/Poppenkast pa nos chikitinnan di 5 pa 9 aña. Como lo tin mester di hopi man y animo pa yuda, Fundacion Let's Talk kier a pidi tur hoben cu lo kier yuda activamente na e realizacion di e proyecto aki, pa tuma contacto cu sra. Trudy Hassell na tel 7448744 pa asina por inscribi nan nomber y alaves por tende e dia den cual lo bai reuni cu tur hoben voluntario pa splika nan di e proyecto y tambe duna nan tur informacion.

Tur hoben interesa ta wordo pidi pa tuma contacto prome cu diabierna 10 di November 2006. Hobennan ban demostra cu boso tambe kier yuda y participa den cosnan positivo pa boso mes y e chikitinnan !

FUNDACION WIT GELE KRUIS Y CEMBRAH

Expo Embarazo Hubenil cu lema “Uni Pa Preveni”

STA. CRUZ--E problematica di embarazo hubenil ta uno grandi ainda na Aruba y concientizacion pa esaki ta hopi necesario. Relaciona cu esaki Fundacion Wit Gele Kruis ta organiza un Expo “Embarazo Hubenil” cu e lema “Uni Pa preveni”, cual lo tuma lugar diahuebs dia 9 di November na E.P.B. San Nicolas for di 6:30 pa 9:00 di anochi. E biaha aki Wit Gele Kruis a dicidi di haci esaki den bario di San Nicolas conhuntamente cu miembronan di Comision Embarazo Hubenil (Cembrah), Quota Club y Woman’s Club. Wit Gele Kruis tambe ta forma parti di Cembrah. Quota club y Woman’s Club lo yuda cubri e gastonan di e Expo aki.

Instancianan cu lo ta presente ta : Casa Cuna, Departamento pa Asunto Social, Voogdijraad, Dienst Besmettelijke Ziekte, F.A.D.A./Pride, Sala di parto, Kraamafdeling y e trahador social di Hospital, Fundacion Respetami, Telefoon pa Hubentud, Cas di Partera, Famia Planea, Dokter di cas, Wit Gele Kruis. E biaha aki lo participa pa prome biaha Fundacion Sostenemi y oficina di partera Duna Luz. Gran parti di e instancianan menciona ta forma parti di Cembrah.



E personanan cu tabata na palabra riba e foto ta: 1. Margarita Pourier, coordinadora Cuido Mayor y Yiu y Kraamzorg Wit Gele Kruis, 2. Maryla Solognier, Enfermera Wit Gele Kruis, Cuido Mayor y Yiu, 3. Raiza Castillo, Service Director di Quota Club, 4. Monique Giel, Enfermera Kraamzorg Cuido na Cas, 5. Jeanine Tromp, Telefon pa Hubentud Trahador Social, 6. Charisse Hoen-Daly, Miembro di CEMBRAH

E instancianan aki ta traha hunto pa prevencion, pesey e lema

“Uni pa Preveni”. No solamente e instancianan, pero comunidad en general mester traha hunto pa preveni embarazo hubenil. Esey kier meen cu tur hende por bishita e expo, no solamente hobenan pero hunto cu nan mayornan, grupo di scout, leidsternan di crèche, trai merdia, opvang y docentenan tur ta bon bini.

Hunto por preveni embarazo hubenil pero tambe uso di droga y alcohol y maleza venerico cerca hobennan. Cada instancia lo ta presente cu un stand cu informacion, materialnan nobo. Cada persona, hoben of docente por haci uso di e informacion aki pa duna guia na mayornan y hobennan.

E hoben por usa e informacion pa traha proyecto di school y duna otro hoben informacion cu nan haya na e expo aki. Ta conoci cu un hoben ta acepta informacion di un otro hoben mas facil. Lo tin opotunidad pa haci pregunta na instancianan concerni, no solamente hobennan pero tambe mayornan cu kier mas informacion y guia riba cierto topico por haci esaki libremente. Si ta necesario cada instancia lo tin un persona encarga pa duna informacion den privacidad.

Temporada di piki Shimaruco

STA. CRUZ— Despues cu a haya hopi molester di lebe lebe, porfin e palonan di shimaruco, despues di un bon yobida, ta yen yen di fruta. Den Franse Pas hopi hende ta para nan auto pa piki shimaruco. Lo ta un bon idea pa e weekend aki hiba e chikitinnan conoce nos naturaleza y siñanan kico ta nos frutanan Arubano.





Despues cu Reina di Carnaval di Curaçao a sali na estado, prome finalista tin cu bira Reina di Carnaval

STA. CRUZ/ WILLEMSTAD – E prome finalista di e certamen di Reina di Carnaval 2006, tin cu luci diasabra awor como Reina di Carnaval, durante apertura oficial di e temporada di carnaval 2007. E studiante di UNA, Lisaika Everitz, cu a sali na di dos lugar finalmente ta bira Reina toch. Te awor aki e momentonan aki no a oficializa su postulacion como Reina di Carnaval. Recientemente el'a acudi na un actividad cu tabata tin na Granbeeuw y e no tabata tin su cinta di Reina bistí. No obstante cu e ta Reina actualmente, e comision di carnaval no a cumpli cu e parti protocolario di su postulacion. Everitz tabata e favorito pa sali Reina di Carnaval, segun informacionnan. Parce cu fotografonan cu tabata na e certamen, a cuminza saca su potret prome cu e resultado tabata conoci. Sinembargo e resultado a sali otro y Everitz a sali na di dos lugar. E Reina mes cu, segun informacion digno di credito, tabata na estado e momentonan ey caba, finalmente mester a entrega su título na Everitz. Esaki no a sosode ainda y consecuentemente ta surgi un situacion, unda diasabra awor, pueblo carnavalista ta hay'é confronta cu un Reina cu no tabata nan Reina durante di e periodo di Carnaval e aña aki.

Lámentablemente cu e organizadornan di carnaval no a oficializa e acto di traspaso di titulo y cu awor mester anuncia e Reina nobo den pito di comienzo di temporada nobo di carnaval

Ehercicio intenso ta afecta fertilidad masculino

STA. CRUZ – Bay trankil cu e entrenador eliptico, guys. Di acuerdo cu un estudio nobo publica den e International Journal of Sports Medicine, hombernan kendenan ta ehercita regularmente riba e punto di cansancio, por sufri di fertilidad abao como un resultado. E estudio, conduci pa investigadornan na e Universidad di Cordoba, Spaña, a confirma den un investigacion previo riba relacionnan entre cansancio, cantidad di sperma y nivel hormonal. Estudionan previo tambe a haya cu relacionnan entre ehercicio pisa y mentruacion iregular y otro problemanan di fertilidad den muhernan.

Kico esaki ta significa p'abo?

E bon noticia ta cu cambionan di fertilidad manifesta den ehercisionan intenso por ta temporario. Despues di dos of tres dia di descanso, hombernan den e estudio coriente a exhibi un cantidad normal di sperma y nivelnan hormonal.

Saddam ta haci un yamada pa reconciliacion Iraki

STA. CRUZ--Saddam Hoessein ainda dos dia pasa a rabia pisa y cuminza grita ora cu el'a scucha su sentencia pero awor e ta tur calma.

Na comienzo di su proceso nobo riba asesinato di 180.000 Koerden, e ex dictador a haci un yamada na tur Iraki pa reconciliacion den espirito di profeta Mohammed y Hesus Cristo. Mientras tanto un otro corte atrobe ta tene e sentencia contra luz. Si mantene e sentencia, e ehecucion mester ser efectua dentro di 30 dia. No ta spera esaki prome cu fin di aña.

100 ANIVERSARIO DIRECTIE VOOGDIJRAAD

CONCIENTIZA PUEBLO ARIBA NOS TAREA, DERECHONAN DI MUCHA Y RESPONSABILIDAD DI MAYOR OF VOOGD



STA. CRUZ--Directie Voogdijraad su meta na ocasion di celebracion di 100 Aniversario ta, pa concientiza e pueblo di Aruba enuanto e tareanan di e departamento aki, e derechonan di cada mucha y e responsabilidad di cada mayor of voogd. Voogdijraad a bin ta trahando ariba diferente programa y proyecto cu ta pertenece na e desaroyo di e departamento aki. Voogdijraad su meta principal ta proteccion di nos muchanan y yuda nan hiba un bida sano y feliz. E cuido primario ta pa muchanan entre 0-18 aña. Hopi instancia ta traha conhuntamente cu Voogdijraad pa por logra cuido di nos muchan den un forma exitoso.

For di December 2005 te cu awor, Voogdijraad a hiba un campaña informativo cual a ser dirigi na e peublo en general. Esaki lo continua durante 2007 tambe. A tene charlanan na Oranjestad y San Nicolas ariba diferente topico y esaki lo intensifica durante 2007 den varios bario di Aruba. Voogdijraad lo organiza tambe workshops y seminarionan cu varios entidad relaciona cu e departamento aki.



Avenida Milio J. Croes 112 Oranjestad, Aruba Tel: 582-1262 • Fax: 583-7097

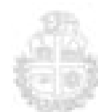


Voogdijraad lo continua cu su publicacion di informacionnan importante y clave pa cu cuido di nos muchanan. Concientisacion ariba e tereno aki ta crucial. Voogdijraad a crea durante 2006 un imagen positivo y e publico a responde hopi bon. Pa esaki hopi danki. Voogdijraad ta sigui kere cu e mester yega mas serca di nos pueblo den e districtonan cu charlanan informativo y tambe dor di trese e pueblo serca voogdijraad cu actividadnan special pa nos muchanan. Cu un pensamento mas “service minded” e departamento aki lo continua positivamente pa ta na servicio di su clientela y publico Arubano engeneral.

E seminarionan, workshops y charlanan lo continua durante 2007. Voogdijraad lo organisa dia 30 di November 2006 un charla mas na Biblioteca Nacional y e biaha aki e topico ta “Responsabilidad di Mayor Soltero” iniciando pa 7:30PM. Tambe lo tene un caminata di concientisacion dia 21 di November 2006 na ocacion di Dia Internacional di Mucha. Esaki lo ta di un distancia di mas of menos 3 km y lo sali for di Plaza betico pa Wilhelmina Park, iniciando pa 6:30PM. Dia 1 di December 2006 lo tene un celebracion special di Sinterklaas na Voogdijraad mes, pa muchanan entre 0-11 anja, iniciando for di 4:00PM. Akinan, Grupo Pierewietje y Party Animals lo ta presente pa deleita nos muchanan. E feria grandi di Voogdijraad lo ser hasi awor na Juni 2007. Meta di e feria aki ta, pa duna instancianan cu tambe ta den cuido di mucha, e oportunidad pa recauda fondo pa nan instancia.

Na November y December 2006, Voogdijraad lo tin programanan special na radio. Na December lo tin programa special na television tambe. Voogdijraad a bin ta eherciendo un bon trabao socialmente pa e comunidad di Aruba. E contribucion di e departamento aki pa percura pa e proteccion di nos muchanan ta un factor hopi importante pa tene na consideracion. Voogdijraad ta gradici e cooperacion cu tur instancia y pueblo engeneral a brinda durante 2006 y ta pidi encaresidamente pa continua cu esaki na 2007, y asina conhuntamente nos ta lucha pa sirbi nos muchanan mas mihor cu nunca.

Directie Voogdijraad Aruba
Comision 100 Aniversaro



Avenida Milio J. Croes 112 Oranjestad, Aruba Tel: 582-1262 • Fax: 583-7097

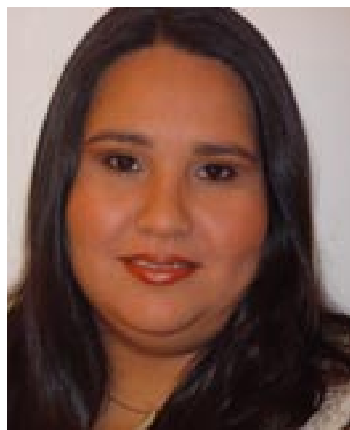
Beauty Team ta presenta e graduadonan di e di dos grupo di e curso makiyahe basico!



STA. CRUZ -- Manera ya ta conoci BEAUTY TEAM a sa di ofrece diferente cursonan di Makiyahe Basico durante e transcurso di e ultimo simanan. Awe BEAUTY TEAM tin e inmenso placer di presenta e segundo grupo di graduadonan cu a sa di completa e curso di "Makiyahe Basico" y awor por defende nan mes adecuadamente riba tereno di makiyahe.

Definitivamente e curso di Makiyahe Basico di BEAUTY TEAM ta duna tremendo resultado. E ta un curso sumamente detaya y hopi profesional caminda cu esnan cu tuma e curso ta ricibi un entendimiento profundo di e aspecto basico di make up. BEAUTY TEAM ta ofrece e ultimo curso di 2006 cu lo cuminza dialuna dia 13 di November. Ainda tin un paar di lugar pa e curso aki. Esnan interesa por yama 582-5599 pa mas informacion.

Na Ludmilla Geerman, Lisandra Werleman, Joella Danie, Zugheila Lindeborg y Norma Camacllanqui ta bay un palabra di pabien pa a completa e curso den top forma! Riba fotonan illustra por aprecia e makiyahe di cada participante y nan entrega di certificado di Rosita Martijn di BEAUTY TEAM.







Curaçao ta registra di 12 asesinato pa 2006

STA. CRUZ/ WILLEMSTAD – E victima di e tiroteo cu a tuma lugar dilanti di e truck di pan Hot Pepper dilanti di Promenade, diadomingo ultimo a fayece.

Tabata den oranan di marduga cu e informacion di e tiroteo a drenta na central di polis. Mes ora a manda un patruya pa bay na e sitio pa averigua kico tabata pasando. E patruya cu a yega na e sitio a topa cu e victima drumi den un plas di sanger for di su conocimento. E tabata tin perforacionnan di bala den su cabez y garganta. Polis a identifica e victima como Rafael Aquino Geraud naci na Colombia dia 11 di September 1972 y e tabata biba den St. Luciaweg. Geraud tabata interna den hospital den situacion critico y a fayece ayera mainta mas o menos 10:30. E ta bira e di 12 victima di crímen pa e aña aki. Aña pasa tabata tin en total 23 caso di asesinato. Tin version cu e victima tabata para na e truck di pan ora un vehiculo cu tres ocupante a yega. Testigonan a bisa cu nan a tende tres tiro.

No tin informacion tocante e pasaheronan ni di cual tipo di auto nan tabata manehando. Autoridadnan policial y di recherche ta investigando e caso.

Ciudadano ta puntra: Ta kico DIMAS a drecha anto?

Enbes di mehora tin mas keho cu nunca rond di asunto di immigracion

Estimado redactor,

Permitimi uza bo medio comunicacion pa expresa mi frustracion y pa tira un peticion na laira cu e speransa cu e por cai den tera fertil y cu lo por tin solucion.

Ta asina cu pa necesidad mi tambe tin cu acudi na DIMAS manera ta yamele awendia. Ta bon pa mi splica tambe cu mi a conoce "e sistema" for di prome cu e tabata DOOV y despues como DINA. Nunca, mi tin di bisa cu peso na mi curason, mi a haya mi confronta cu semehante mal situacion. Pakico a cambia tanto cos asina drastico y ningun di e cambionan, aparentemente, ta den beneficio di e cliente? Mi por comparti e pensamento cu kisas no tur cos tabata 100% y cu tabata tin lugar pa mehora y cu kisas asta tabata por tin appel putri. Pero… loke tin awor ta inacceptabel. Peor ainda… haci den un forma cu no ta beneficia e gobierno na mando of e partido MEP, ni tampoco, despues di scucha gremio turistico keha, nos isla su economia tampoco.

Tuma ehempel, con segun mi, sin pensa drechi, a hiba e Departamento mei mei di playa. Si antes tabata tin problema na San Nicolas (nunca dje malo manera awor), e tabata for di bista di hende. Awor tur dia, mundo henter ta mira un situacion caotico y inhumano cual ta castiga tur hende cu kier haci uzo di e "servicio" di gobierno aki. Tur dia den corant tin fila y situacionnan ta keda denuncia.

E kehonan ta multiple, creciendo y aparentemente no tin oido pa e aspecto humano tampoco, unda ni baño e trahadornan ta fia publico. Enbes di saca appel putri, manera e par di casonan di matrimonio ficticio, awor a complica e asunto peor ainda. Awor gobierno, "Big Brother", tin di mete la pata den matrimonio di tur Arubiano cu enamora legitimamente di un stranhero? Foei! Acaso ta husto mester paga pa pecador?

Pa cierto cosnan e DIMAS aki ta haci di mas y ta pretende di ta amo y señor, mientras cu algun dia atras DIMAS mes y Ministro encarga cu esaki ta laba man completamente, bisando cu nan ta depende di maneho di tur instancia. Ta pa kico DIMAS tey anto?

Si ta Departamento di Labor ta stipula ken y cuanto hende por drenta bin traha na Aruba, ta pakico DIMAS ta intermedia anto? Dicon no laga Minister di Labor firma anto?

Mira con DIMAS a bringa Jan Poets mes, sin motibo drechi ainda, strobe di trece un banda asina gusta pa nos aki na Aruba. Awor DIMAS kier laba man, despues cu Titanic a zink caba, bisando cu ta Departamento di Cultura awor tin di dicidi cuanto grupo di afo por drenta? Ta pa kico DIMAS tey anto? Pa bringa barnan di San Nicolas? Pa bringa casa di hueznan bin traha na Aruba? Asina tin un cantidad di ehempel cu a aperece den corte caba.

Enfin, mi peticion ta pa pidi pa drecha e asunto. Ora ta organisa cualkier negoshi of den e caso aki, servicio di gobierno, ta importante tene bon na cuenta e necesidad di e cliente, pues e pueblo di Aruba den e caso aki. Den mi humilde opinion, DIMAS ta sali for di punto di bista di algun ambtenaar arogante y den mi pensamento, no liga na e partido di gobierno actual pasobra ta haciendo un daño enorme na e gobierno. Henter e aparato manera treci dilanti ta diseña rond di algun ambtenar, burocracia extremo y/of teima di algun mente sin vision, cu ta kere cu tur cos ta cuminsa, drei y caba rond di nan so. Nunca antes tabata tin asina un servicio pober unda cu empleadonan tin medio pa saca un man yuda publico mane mester ta. DIMAS, enbes di sirbi pueblo (e cliente), ta haci cos peor. Scucha nos critica, ta di tur angulo e grito ta zona, y adapta prome cu ta laat.

Nomber y adres conoci pa redaccion

Tas di un hende muhe ta anfitrion di varios germen

STA. CRUZ – Colonianan di germen ta tur caminda, caminda cu nan por traha nan cas, for di teclado pa mannan di porta, telefon pa hampernan di pañanan sushi. Un caminda un hende muhe no por pensa pa haya germen, sin embargo, ta nan tas of hadbag. Ta mas sorprendente ainda, ta e descubrimento di un estudio reciente di e cantidad di germen cu ta riba e superficie di un tas normal di un hende muhe. Di acuerdo cu investigadornan di Nelson Laboratories na Salt Lake City, Utah, no solamente cu tasnan femenino ta halto den e germen ordinario, pero specialmente ta carga algun di e variedadnan mas dañino di insecto. Entre nan e bacteria haya riba tas ta salmonella y E.coli, cu por causa venenamento di cuminda y problemanan gastrointestinal, y pseudomona, cu por causa infeccion di wowo. Por ta mas pio ainda: investigadornan a haya evidencia di contaminacion di rastro fecal riba mayoria di e tasnan cu a wordo getest.

Ki esaki ta significa p'abo? En general, handbag traha di cuero of vinil ta mustra cu tin menos germen cu tasnan traha di paña. Caminda cu tin mas germen ta tasnan cu hende muhernan cu ta frecuenta clubnan nocturno, bar of otro areanan publico. Pa tasnan di paña, investigadornan ta recomenda pa labanan regularmente. Tasnan di cuero of vinil ta wordo recomenda pa hacinan limpi cu solventenan apropia pa e tipo di materialnan aki.



Empleadonan excelente reconoci na Aruba Resort Spa & Casino



STA. CRUZ – "Boso tur ta ganador," Gerente General Rob Smith a bisa, ora cu el'a papia cu un sala yen di nominado pa e titulo di Empleado di Luna, "boso ta representa e top 1% di e mas di 400 empleadonan cu ta traha na Aruba Resort Spa & Casino." E empleadonan excelente a wordo compaña pa nan gerente y supervisornan pa un lunch delicioso, cual a wordo teni den un di e ballroomnan di e hotel. Entre e lunch di 4 plato, cual a cuminza cu un delicioso Seafood Chowder y a caba cu un Cheese Cake rico, e nominadonan di Empleado di Luna pa Juli 2006 y Augustus 2006 a wordo anuncia.

Pa Juli, empleadonan di Front of the House Mirianta



Haverkamp, Beverage, y Juliette Balinge, Casino, a wordo nomina, pero tabata Jessica Gomez di Front Office kende a gana e titulo di Empleado di Luna.

Jessica a wordo nomina pa Lillian Britten, kende a elogia Jessica su presentacion excelente, describiendo e como un bentaha den servicio di cliente. "Jessica su estilo unico y carisma a haci cu e tin hopi amiga y hende cu ta bay bek cerca dje ora cu nan bishita nos tur aña. Tambe e ta un persona cu ta haci e esfuerzo extra hopi biaha ora cu nos tin grupo, el'a sacrifica su dianan liber y loke ta mas importante ta e actitud cu e ta trece cune."

Tambe pa Juli, Swinda Hoek, Purchasing, David Chacin, Engineering y Angela Pita-Jardim, Laundry, a wordo nomina for di e Heart of the House. Chacin, un nominado frecuente, a wordo nomina pa Celia Geerman y a gana e titulo di Empleado di Luna pa su dedicacion y boluntad pa haci e extra esfuerzo.

Segun Geerman, Chacin ta un tremendo empleado, kende semper ta traha extra hora, dobel warda y hasta tripel warda tin biaha. Semper yudando cu un sonrisa riba su cara, David por traha cu su mannan hopi bon, e por haci tur cos y ta un bon empleado di e hotel.

Pa luna di Augustus, e empleadonan nomina di Front of the House tabata Regina Espinosa, Front Office, Zulayka St. Jargo, Guest Activities, Rose Mary Jacobs, Sales, Ricardo Kun, Beverage, Jojo Genadry, Beverage, y Carle van Stralen, Casino.

Rose Mary, kende ta un di e coordinadornan di bruid na e hotel, a wordo nomina pa Rob Smith y a gana e titulo di Empleado di Luna. Rose Mary a sobresali pa su habilidad di coordina na un manera hopi profesional e recepcionnan di bruid na Aruba Resort y tambe su habilidad di traha cu e mas di 300 bruid nervioso, percurando pa nan dia grandi ta absolutamente perfecto y cu di berdad nan soñonan ta bira realidad.



E nominadonan pa augustus di Heart of the House tabata Cynthia Bandin, Laundry, Rosellini Kock, PBX, Charmaine Powell, Kitchen, y Curven Rodgers, IT. Nomina door di Director di Operacionnan Celia Geerman, Rosellini Kock a wordo anuncia como e ganador pa luna di Augustus. Rosellini ta un PBX operator kende tambe a yuda den e departamento di reservacionnan ora cu nan a cambia nan programanan di computer. Durante e vacacion di su hefe Ely, el a tuma over e responsabilidadnan, mustrando liderasgo y presentando pa line-up.

Rosellini ta encarga cu traha e rapportnan di tur anochi, teniendo su superiornan na altura di e desaroyonan di e anochi anterior.

Loke tur e nominadonan y ganadonan tin den comun ta cu nan tur a contribui na facilita e transicion di Aruba Resort pa un propiedad di Westin. E transicion multi-miyonario, cual ta inclui renobacionnan di e kambernan y propiedad, lo wordo devela na fin di December, na cual momento e hotel lo bira un Westin Resort.



Tur instancia y e organizador di Wit Gele Kruis, Quota Club y Women's Club ta cla pa ricibi nos hobennan na e tremendo Expo di Embarazo Hubenil

STA. CRUZ--E dia tan spera ta yegando, diahuebs awor dia 9 di November pa 6:30 atardi e Expo ta habri pa ricibi tur hoben di Aruba, especial esnan di Savaneta y San Nicolas. Durante e Expo aki di embarazo hubenil e hoben lo haya tur informacionposibelencuanto e topico aki pa asina e por tuma bon decision den su futuro. Tambe e lo haya hopi informacion cu por yud'e pa traha su proyectonan di school durante su aña escolar.

Nos ta pidi tur mayor pa trece e hobennan na e Expo aki cu lo bay ta sumamente fructifero. E Expo lo ta dia 9 di November pa 6:30 atardi na EPB San Nicolas.

E portanan lo habri ya pa 6:00 atardi y e lo ta completamente gratis.

Hillary Clinton ta esun cu ta gastando mas placa den su campaña

NEW YORK – Den su afan pa ser re-escogi como senador di e estado di New York Hillary Clinton ya a gasta casi 30 miyon di dollar.

Ningun otro politico cu ta aspirando un asiento den senado a gasta asina hopi den nancampaña.EsakiComision di Eleccion Federal a laga sa. Observadornan ta afirma cu e prodigalidad (gana di gasta hopi) di e Democrata Clinton aparentemente ta relaciona cu su ambicionnan mas grandi cu e tin. E lo a laga su wowonan cay riba e puesto di su casa, Bill Clinton, di 1993 te cu comienzo di 2001: presidencia di Estados Unidos.

John Spencer: Pa keda senador Hillary Clinton no mester a gasta asina hopi. Su retador John Spencer segun pronostico tin poco chens. Solamente un candidato por ta den sombra di Hillary Clinton.

Esaki mirando patrono di gastonan. E Republicano Richard Santorium cu kier keda senador di Pennsylvania a gasta den su campaña 21,5 miyon di dollar!

Ehercicio intenso ta afecta fertilidad masculino

STA. CRUZ – Bay trankil cu e entrenador eliptico, guys. Di acuerdo cu un estudio nobo publica den e International Journal of Sports Medicine, hombernan kendenan ta ehercita regularmente riba e punto di cansancio, por sufri di fertilidad abao como un resultado. E estudio, conduci pa investigadornan na e Universidad di Cordoba, Spaña, a confirma den un investigacion previo riba relacionnan entre cansancio, cantidad di sperma y nivel hormonal. Estudionan previo tambe a haya cu relacionnan entre ehercicio pisa y mentruacion iregular y otro problemanan di fertilidad den muhernan.

Kico esaki ta significa p'abo?

E bon noticia ta cu cambionan di fertilidad manifesta den ehercisionan intenso por ta temporario. Despues di dos of tres dia di descanso, hombernan den e estudio coriente a exhibi un cantidad normal di sperma y nivelnan hormonal.

Cumpleaños di nos astro di baseball, Sidney Ponson



STA. CRUZ—Fin di siman Sidney Ponson a celebra su cumpleaños den compania di su comprometida, Kiki, su familiar- y amigonan. Un orkesta di Sto. Domingo y Tsunami a percura pa e ambiente. Hopi dignatario tabata presente na e celebracion cual a tuma lugar na Aruba Rsort & Casino Ballroom.
For di Estados Unidos por a aprecia su ex colega di St. Louis Cardinales, Scott Spiezo, kende recientemente a ricibi e renchi di oro. Solo di Pueblo ta felicita Sidney cu su cumpleaños!











Cumpleaños di nos astro di baseball, Sidney Ponson













Campeonato di Comision Pro Softball Organiza a continua

Accountant Kantoor Arrindell ta vence Interprint mientras cu Dragon Hitters ta gana Hooiberg Rebels

STA. CRUZ -- Den campeonato di Comision Pro Softball Organiza weganan ta sigui biento en popa. Accountant Kantoor O.G. Arrindell ta mantene nan mes solido na prome lugar cu un victoria riba Interprint cu score di 7-6. Rudolf Schwengle ta gana e partido ricibiendo relevo di Raymond Dirksz den di quinto entrada mientras cu Arlen Mathilda ta bay cas cu e derota kende ta haya relevo di Ramiro Lopez. Kantoor Arrindell 7 careda, 5 hit, 2 error. Interprint 6 careda, 5 hit, 3 error. Mihor bateadornan pa Accountant Kantoor Arrindell ta Jarzinho Figaroa 3-2, Andy Figaroa y Emilio Berlis 2-1. Pa Interprint a resalta cu e madera Patrick Odor 2-1 y Mariano Decena 3-2. Arjen Mathilda a bay 2-1 cual porcierto tabata un cuadrangular. Den e segundo partido e muchanan di Dragon Hitters ta gana Hooiberg Rebels cu score di 8-2. Dragon Hitters 8 careda, 9 hit, 1 error y Hooiberg Rebels 2 careda, 6 hit, 5 error cu tabata desastroso. Ricky“Salchicha”Henriquez ta gana e partido mientras cu den regreso di Erick ”Pabuchi” Irausquin riba monticulo e ta bay cas cu e sabor amargo di e derota riba su nomber. Pa Dragon Hitters a destaca na bate Israel Palencio, Gregory Alias 4-2, Enrique Maduro 3-2. Pa Hooiberg Rebels a resalta den causa perdi Rudlin Feliciano 2-1 y Erwin Vrolijk 1-1. Fanaticonan di softball fastpitch e campeonato ta drentando su lastlap y otro siman playoff di dobble-A y A-Clas lo cuminza pues keda pendiente paobra cos ta birando cayente. E tercer wega di playoff den liga Orkidia entre Digicel Devils vs E-Stars lo ta diahuebs awor riba veld di Kudawecha. Pues waak pa bo tey!!!!















E tigritonan di Caprisun The Giants ta mantene nan Invicto

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo un biaha mas Caprisun ta derota e team di Caribe Tropical Ale, cu un score di 19 -8. Asina nan ta sigui cu nan invicto, faltando un wega so mas pa nan gana, pa nan bay play-off invicto. E biaha aki Libba tin 2 rond so pero cu un team mas extra di pre-rookies y The Giants OrganisationAruba ta aprecia cu a lanta un team mas di pre-rookies y ta curasha mas mayor, manager pa lanta mas team di pre-rookies, pa asina mas muchanan di edad di 4 pa 6 aña haya chens pa hunga y sigiu cu e desaroyo di baseball aki na Aruba.





Resultado di Piscamento na Baranca

STA. CRUZ – Comision di Piscamento na Baranca a organiza un torneo di Piscamento dia 29 di Oktober, 2006, cu tabata un éxito rotundo. Un total di 31 grupo a participa den Piscamento, cu a mata un total di 118.5 kilo di Pisca na Baranca.

E comision ta consisti di sr. Agustin, Pablo de Cuba, Roy y Fichi Tromp, Ruben Figaroa y Feli Geerman.

E grupo cua sali ganador ta Grupo Cos Unidos, cu 12 kilo y mey. E segundo mayor kilahe ta "Laga Lama Bashi", cu 11 kilo y mey. Pisca mas grandi ta bay pa "Laga Lama Bashi", cu 4 ¾ kilo. Pisca di calidad a bay pa Laga Lama Bashi cu un total di 5.5 kilo y pisca di cuero ta "Kudishi Boys" cu 4.5 kilo.

Tambe comision ta gradici tur sponsor cu a coopera cu e torneo di piscamento na baranca. Tambe e dos señoranan cu a yuda prepara pa yena e cuminda pa e piscadonan.

Un danki ta bay pa sr. Ruben Figaroa cu a haci e cumindanan y e sopi Pisca.



Campeonato di Comision Pro Softball Organiza a continua

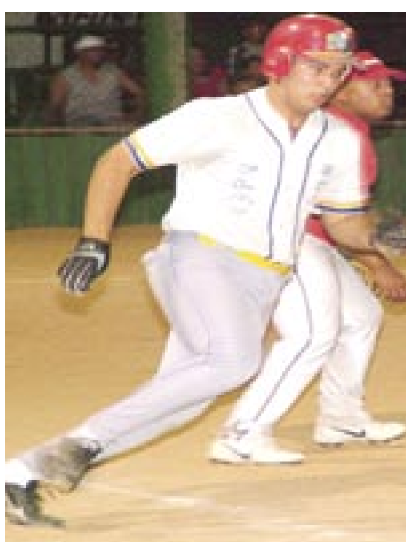
Universal Trophy ta bolbe gana y ta buscando clasificacion mientras Interprint ta gana y perde uno

STA. CRUZ -- Den fin di siman a continua weganan di fastpitch riba diferente tereno. Universal Trophy kendenan a cuminza prome buelta tambaleando a cuminza coy nan ritmo y a gana diabierna y bolbe gana diadomingo pa cuminza mira clasificasion pa play off na luz di horizonte aunke por bisa cu nan tin un tarea duro nan dilanti como kiera cu nan falta un wega valido pa campeonato pa hunga contra Accountant Kantoor Arrindell cual ekipo porcierto ta comandando e liga cu 8 gana y 1 perdi. Universal Trophy 9 careda, 11 hit, 0 error y Interprint 4 careda, 8 hit, 1 error. Pitcher ganador a resulta Alvin Perreira mientras cu Ramiro Lopez a bay cas cu e derota. Pa Universal Trophy a destaca na bate Etienne Alders 3-3, Egduard Winterdaal 2-2, Hubert Feliciano 3-2 y Alvin Perreira 2-1. Pa Interprint a luci den causa perdi Arjen Mathilda 2-2, Kenrick Dorothal 3-2 y Elias Nieves 3-2, Ryan Bregita y Eduard Ashby 2-1. Elias Nieves a conecta un batazo di cuater skina. Den e di dos partido Interprint ta logra un victoria importante pa mantene nan chens den playoff ganando Vecchia Estate Vikings cu score di 12 pa 5. Interprint 12 careda, 9 hit, 3 error y Vecchia Estate Vikings tabata tin 5 careda, 7 hit, 3 error. Pablo Paesch a resulta pitcher ganador mientras cu Juan Arango a perde ricibiendo relevo di Victor Winterdaal y Davidson Eduards. Pa Interprint a destaca na bate Kenrick Arcaya 4-3, Arjen Mathilda 2-2 kende tabata red hot den e dobble header, Phillip Thode 2-1. Pa Vecchia Estate Vikings a resalta cu e madera Tomas Figaroa 1-1, Mario Wester 3-2. Den e tercer partido Vecchia Estate Vikings cumpliendo cu su dobble header ta cay venci contra e muchanan di Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers cu score di 18-10. Un wega di hopi careda pues dal mi y mi lo dal bo bek. Jani's Vipers 18 careda, 7 hit, 1 error. Pa Vecchia Estate Vikings 10 careda, 10 hit, 3 error. Jose Croes ta bira pitcher ganador y Thomas Figaroa ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Juan Arango y Giovanni Rafael. Bateadornan cu a destaca ta Patrick Lampe 3-3, Giovanni Rafael y Patricio Jacobs 3-2, Davidson Eduards 4-2 incuyendo un homerun den parke y Robin Croes 2-1. Mihor bateadornan pa Jani's Vipers ta Francel "Chebelet" Bernardus 4-3, Jair Oduber y Paules Rodriguez 2-1, Garret Briezen 1-1. E ultimo wega di diadomingo a bay pa forfeit ya cu Pegasaya Atienza a cera 8 hungador y a dunanan e waiting time corespondiente pero toch no por a sera. Por a componde cu un hungador Cai de Luvia a haci hopi desordo insultando miembronan di Comision Pro Softball Organiza. CPSO tin su reglanan y a aplica esaki y si den e tempo defini bo no por sera bo lo perde pa forfeit. Por componde cu lo Royeer Cai de Luvia for di campeonato di CPSO. No por ta asina cu bo ta bin tereno y bin haci desordo, tin regla pa cumpli cune y weganan di fastpitch ta meramente algo competitivo y unda disciplina mester prevalece y si bo no por cumpli cu ningun di esakinan mihor bo keda leu y sigui atende cu bo "Bush League". Mientras tanto weganan lo continua diahuebs awor ora cu e di tres wega di playoff den liga Orkidia lo tuma lugar entre Digicel Devils vs E-Stars. Digicel Devils ta ariba den e serie di best out of five 2-0. Un victoria lo significa campeon y un derota lo forza un wega mas. Den di dos wega Royal Power lo enfrenta Blue Stars Plus Accountants. Fanaticada di softball yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.











Pa estrecha lazonan di colegialidad y hermandad

Manrique Capriles Curaçao y Aruba a topa otro pa un weekend

STA. CRUZ – Tabata Diabierna atardi cu un grupo grandi di empleadonan di Manrique Capriles Curaçao a bula pa Aruba pa asina pasa un weekend completo di weganan deportivo y encuentronan social cu nan coleganan Arubiano. Gerente di Manrique Capriles Aruba, Sr. Michel Henriquez a yama e delegacion bon bini na Aruba. Den e delegacion tabata figura tambe Sr. Bart Moulijn, Srta. Leontien Molijn y Sra. Carol Capriles di gerencia di e compania cu tin su oficinanan na Curaçao, Bonaire, St. Maarten y tambe Aruba. Diabierna anochi a cuminza cu un fiesta na lama, sigui Diasabra pa wega di bowling y anochi a bay den e boto di placer "Tattoo" pa despues sigui cu un tour di "Aruba by Night" pa cera conoci mas di cerca cu e clubnan nocturno y casinonan. Diadomingo a tene un recorido rond di Aruba den bus te atardi, ora cu e coleganan di Curaçao mester a subi avion pa regresa nan isla bon cansa di un fin di siman di hopi entretenimiento, gozo y alegria. Pa Manrique Capriles, e tipo di eventonan social asina bao di empleadonan ta di sumo importancia, pa



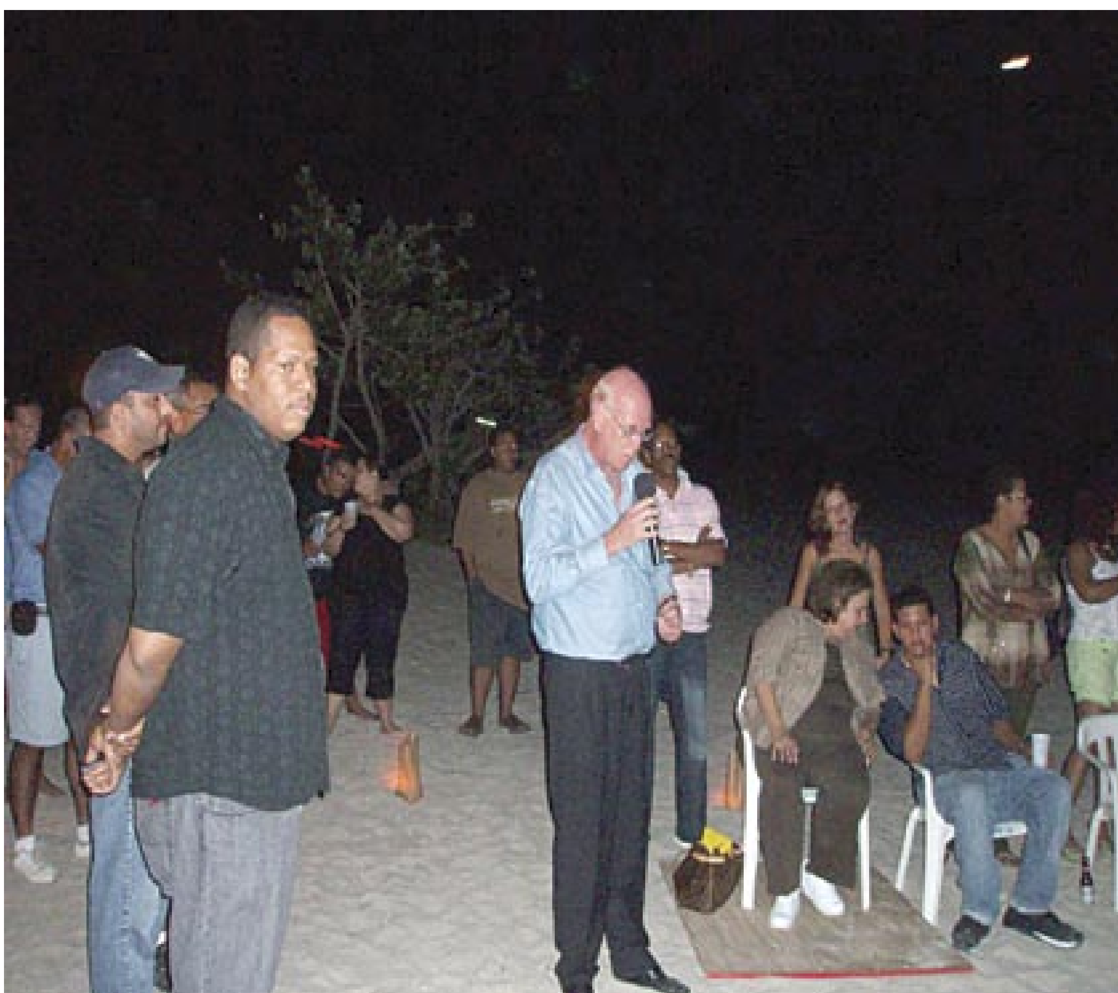
estrecha mas laso di amistad y hermandad....cu na caminda ta traduci su mes den mas eficiencia y colegialidad na trabao tambe.











Resultado Weganan Copa Betico

STA. CRUZ -- Prome wega entre Estrella vs Caravel score final 3-2 pa Estrella. Referee principal Monique Ras, asisti pa Frans Dijkhoff y Eugene Farro, 4th official Gigi Solognier. Golnan di Estrella pa no: 11 Jean Carlos Ras na di 11 min, empate di Caravel na di 33 min pa no: 5 Henry Werleman, Estrella ta bay ariba na di 40 min por medio di no: 16 Joel Rodriquez, pa na di 67 min Dep Caravel bolbe empata por medio di no: 14 Carlton Croes, Estrella na di 79 min ta bolbe bay ariba por medio di no: 10 Gleison Dos Santos y asina e wega ta termina, pa Estrella 2 kaarchi y pa Caravel 5 kaarchi di cual dos pa Albert Lake cu ta bira cora.

Di dos (2) wega entre Dakota vs Riverplate, score fianl 2-1 pa Dakota, Riverplate ta bay ariba prome pa despues Dakota bin empata y gana e partido

Di tres (3) wega pa Copa di Betico diadomingo e prome partido.Caiquetio vs Sporting, score final 3-0 pa Sporting, Referee principal Eugene Farro,asisti pa Vito Ridderstaat y Mohammed, 4th oficial Wittekoek, Golnan di Sporting pa no: 10 Victor Campaz na di 31 min, pa no: 9 Freddy Goyburo na di 43 min y pa no: 7 Sergio Uribe Acevedo na di 90 min. Pa Caiquetio 2 kaarchi y pa Sporting uno (1) Kaarchi. Di dos wega Diadomingo Copa Betico Nacional vs RCA un clash na unda den nan prome encuentro RCA ta logra gana for di Nacional cu e score minimo di 3-1, pero e biaha aki Nacional a bin dicidido di paga bek y ta logra esaki cu e score di 2-1, Referee principal pa e wega aki nos FIFA referee Rudy Angela, asisti pa nos FIFA linesman Ebby Paesch y A,Quintero, 4th official Monique Ras, Golnan di Nacional pa no: 10 Arcesio Gonzales na di 3 min y di dos pa no: 16 Melvin Richardson na di 71 min, RCA ta corta bentaha na di 74 min pa no: 9 Juan Ponce Santos na di 74 min. Pa Nacional 3 kaarchi geel y pa RCA 4 geel di cual dos pa Jesus Paesch cu ta bira Cora y di dos cora pa Maurice Escalona.

COPA BETICO ta sigui dia 25 di November cu e cuater (4) teamnan cu a keda na Biba cu ta ESTRELLA, DAKOTA, SPORTING y NACIONAL di cual tres (3) ta Division Honor y SPORTING ta di Division UNO, aña pasa tambe tabata den final Copa Betico e mesun Sporting a bay final cu Sportboys. Asina ta keda pendiente pa e loting di awe nochi pa waak ken ta bay cay cu ken. Esaki lo bay bira e Semi-Final y e ultimo dos nan (2) lo hunga final dia di Betico esta 25 di Januari 2007 .

COPA BETICO ½ FINALE.

25 november 2006 6.30 pm Sporting vs Dakota

25 november 2006 8.30 pm Estrella vs Nacional

AVB TA INFORMA CU REFEREENAN RUDY ANGELA Y EBBY PAESCH A BOLBE HAYA COMPROMISO PA FLUIT WEGANAN INTERNACIONAL E BIAHA AKI NA BARBADOS "DIGICEL CARIBBEAN CUP GROUPO D ENTRE 17 pa 24 DI NOVEMBER 2006 PABIEN.

1/2 - Final di COPA BETICO

Loting dialuna ultimo como lo siguiente

DIASABRA 25-11-06 6.30 pm SPORTING VS DAKOTA CDFF

DIASABRA 25-11-06 8.30 pm ESTRELLA VS NACIONAL CDFF















Den Play Off final di Comision Pro Softball Organiza

Digicel Devils ta gana E-Stars 3-2 poniendo E-Stars lomba contra muraya den e best out of five

STA. CRUZ -- Diabierna ultimo e di dos wega entre Digicel Devils y E-Stars a tuma lugar riba veld di Caribe. Manera nos a splica anteriormente cu E-Stars a gana Digicel Devils na tur ocasion durante campeonato regular pero desde cu play off a inicia cosnan a bolter y Digicel Devils a gana su prome partido di play off 2-0 y diabierna ultimo ta gana nan segundo partido cu score di 3-2 poniendo asina e muchanan di Marina y Carmelita Haynes esta E-stars lomba contra muraya. Pues Digicel cu un victoria diahuebs awor lo celebra nan di tercer titulo den mes tanto aña mientras cu E-Stars mester di un victoria pa alarga e serie. Digicel Devils 3 careda, 4 hit, 5 error y E-Stars 2 careda, 7 hit, 6 error. Linda Brown ta cubri henter e ruta ta gana e partido. Shardea Croes ta cay venci pa E-Stars. Mihor bateadornan pa e ganadornan ta Renata Maduro 3-2. Pa E-Stars a destaca na bate den causa perdi Sharlanee Richardson 4-2 incluyendo un homerun "inside the park" y Melizienne Richardson 2-1. Den e di dos wega di e anochi valido pa campeonato Universal Trophy di Tico Loopstok ta baha pisa riba e muchanan di Dragon Hitters y ta Gana cu score di 13-3. Universal Trophy 13 careda, 12 hit, 5 error mientras cu Dragon Hitters tabata tin 3 careda, 7 hit cometiendo 5 error. Alvin Perreira ta bay henter e ruta y ta resulta pitcher ganador. Pa Dragon Hitters Victoriano "Chipo" Orman ta perde e partido ricibiendo relevo den di cinco entrada for di Ricky Henriquez. Pa Universal Trophy a destaca na bate Armando Chacon 3-3, Erwin Dijkhoff y Carlos Velasco 3-2, Andrew Loopstok, Eduard Winterdaal 1-1. Pa Dragon Hitters Gregory Alias 2-2, Eddy Guzman 3-2 y Francis Maduro 2-1. Weganan ta continua diahuebs awor riba veld di Kudawecha unda den e prome partido Digicel Devils lo topa E-Stars den seno playoff y despues Royal Power lo midi forza contra Blue Stars Plus Accountants. Fanaticonan di softball fastpitch waak pa bo tey!!!!











Aruba Hospitality & Security Foundation, AH&SF, ta topa cu prensa

STA. CRUZ – E Aruba Hospitality & Security Foundation a invita miembronan di prensa local pa un conferencia informativo, cual a wordo



teni na Aruba Resort Spa & Casino, den e Buena Vista room.

Despues di un intercambio informativo y extensivo,



miembronan di directiva di e fundacion y nan invitadonan a haya e oportunidad pa intercambia di pensamento durante un lunch buffet, prepara na un manera profesional pa e ekipo di Cuminda y Bebida na Aruba Resort Spa & Casino.

Entre e topiconan cu a wordo discuti durante e conferencia tabata e introduccion di un Director nobo di Directiva, hotelero Jan van Nes, desaroyonan di e Aruba Hospitality & Security Foundation, informacion pa loke ta e benidero Torneo di Golf Tournament na December pa recauda fondo y e ultimo noticia pa loke ta e di dos Caribbean Tourism Security Conference na 2007.

E director nobo a gradici e director saliente hotelero Rob Smith pa su liderazgo den e ultimo añanan aki. Tambe el'a nota cu den su posicion nobo como tesorero di e fundacion, Smith lo mester traha mas duro ainda.

Mirando bek riba aña 2005, van Nes a nota cu AH&SF a disfruta di hopi sosten for di e comerciantenan riba nos isla. E fundacion tambe a entrena miembronan di e Visibility Team y wardanan di Seguridad cu ta traha cu companianan priva, a cumpra un boto pa patruya e waf y a inicia e proyecto di supervision di camera.

E siguiente aña, 2006, a introduci un cantidad di reto, van Nes a splica, ya cu comerciantenan a experiencia dificultad economico y a reduci nan contribucionnan financiero. Cu un presupuesto mas chikito e sucursal di Santa Cruz a cera y e presencia di choller a aumenta den Oranjestad.

Sinembargo, van Nes a bisa cu, cu e autoridad di miembronan bon entreni di Visibility Team den areanan di turismo, robonan a wordo reduci significantemente, man den man cu e esfuerzonan di e hotelnan pa mehora nan medidanan di seguridad.

Na 2007, van Nes a raporta, e AH&SF lo sigui busca sosten comercial. E AH&SF, el'a afirma, ta un iniciativa di e sector priva den colaboracion cu e sector publico, cual ta necesita recaudacion di fondo pa asina obtene su presupuesto operacional.

Entrenamento lo continua, van Nes a confirma, y finalmente e proyecto di supervision di camara lo start sali na December 2006, cu 21 camara den e area di hotelnan grandi y 10 den e area di hotelnan chikito.

E proyecto, trata pa VCB security, ta hayando participacion adicional tur dia.

Van Nes a elogia e contribucionnan di Comisario di Polis Bernadina y a bisa cu e Visibility Team lo sigui su esfuerzonan den sinergia conhuntamente cu



polis bao di liderazgo di e comisario nobo.

E conferencia a wordo organiza pa Darlene A. Birsby, Liaison & Asistente Administrativo, Aruba



Hospitality & Security Foundation.

Miembronan di e directiva di e fundacion ta inclui Roland Peterson, ex-hefe policial, Ross Brezovar, Divi Resorts, David Smith, Valero oil refinery, Jurgen van Schaijk, Amsterdam Manor y Jorge Pesquera, Aruba Hotel & Tourism Association.



Crystal & Seaport Casino a honra nan ekipo di e di Tres Cuartal

STA. CRUZ – Crystal & Seaport Casino recientemente a uni cu Renaissance Resort pa un celebracion na honor di nan empleadonan sobresaliente. E presentacion di e nominado y ganadonan pa di Tres Curtal a tuma luga den e Renaissance Convention Center.

Despues cu nan a disfruta di un lunch buffet prepara perfectamente pa e ekipo di F&B di e convention center, e nominadonan pa Ekipo di e di Tres Cuartal a wordo anuncia.

For di Heart of the House, ambos Sharline Chin-A-Loi, Bartender na Seaport Casino, y Michael Croes, Surveillance, a wordo reconoci pa nan servicio excelente, pero tabata Micheal Croes cu a wordo anuncia como e ganador. Croes a ricibi su certificado y envelop for di Gerente General di e casinonan, Walter Thijsen.

E nominadonan pa Front of the House tabata Bertha Marin, Slot Attendant na Seaport Casino, Mario Schwengle, Dealer na Seaport Casino, Chalon Farro, Slot Technician na Crystal Casino y Richard Hopmans, Dealer na Crystal Casino. Pa su dedicacion y servicio superior, Chalon Farroa wordo premia cu e titulo di Empleado di e di Tres Cuartal pa 2006.

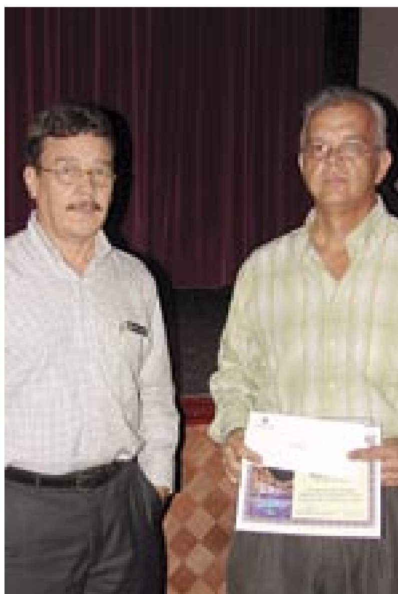
Mustrando liderazgo den nan trabao, e nominadonan pa Supervisor di e di Tres Cuartal tabata Michelangelo Arends, Slot Supervisor na Seaport Casino, Mirlanda Tromp, Senior Floor Supervisor na Seaport Casino, Rudolf Wernet, Beverage & Cleaning Supplies, Javier Sneek, Technician Supervisor di Crystal Casino, y Jean Pierre Lacle, Host Supervisor pa Crystal Casino. Pero tabata Epifanio Wever, Cage Supervisor na Crystal Casino, kende a wordo eligi como Supervisor di e di Tres Cuartal.

Pa Gerente di e di Tres Cuartal, e nominadonan tabata Pablo v/d :Linden, Pit Boss di Crystal Casino, y Anthony v/d Linde, Assistant Manager na Seaport Casino. E ganador tabata Pablo v/d Linden, kende a ricibi su certificado y envelop di Gerente General Walter Thijsen.

Un pabien ta bay na tur e nominadonan y ganadonan pa un trabao bon haci. Sigui cu e bon trabao!









Foyan Boy'z!!

STA. CRUZ -- Weekend cu a pasa "Foyan Boy'z", e orguyonan directamente for di Bonaire tabata na Aruba pa varios toca. Tabata tin actuacionnan na Peking Restaurant, Commandeurs Cafe y finalmente diadomingo ultimo na "Baranca di Yerba" hunto cu Grupo di Betico. Ambos banda a duna tur cu tin y e publico tabata hopi entusiasma. Platonan crioyo netamente Boneriano a percura cu hopi a keda cu gana pa mas! Aki un impresion di e mainta, atardi y anochi na "Baranca di Yerba"!





















Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



Aquario: 20Jan.-21Feb.
Tin hopi trabao cu tin cu wordo haci y bo por wordo distrai, Aunke, bo por disfruta di tur e actividadnan, ya cu e Marte pasiona ta activa bo planeta principal Urano. Si bida bira un tiki druk, tene en cuenta cu e intensidad lo no dura mas cu un paar di dia. Bo tin e potencial pa gran originalidad, mientras cu bo no purba pa evita e caos.



Piscis: 21Feb.-20Maart.
Hasta si bo purba di ta invisibel awor, lo bo purba ainda di wordo nota. Otro por mirabo mas excitante y upbeat cu realmente bo ta sinti. Bo ta moviendo riba un energia intuitivo y no tin limite di loke bo por haci, mientras cu abo ta imagin'e. Lo bo ta mas contento si bo paga menos atencion na e reglanan di caminda y mas atencion na e señalnan di bo curazon.



Aries: 21Maart.-19April.
Lo por tin un sentimento halto durante dia, sin embargo bo por sink periodicamente den e awanan friu di isolacionismo. Entre e pidanan di desencurashamento, sin embargo, bo nivel di energia ta halto, asina ta, haci lo maximo pa bo sinti bo mes optimista. Haya un manera pa bo balanza bo necesidad di seguridad cu bo deseo pa expresa sentimentonan inusual sin restringimento.



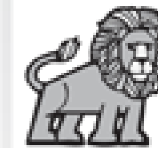
Tauro: 20April.-20Mei.
Bo por laga otro hende preocupa pabo awe, ya cu lo bo bula den awanan bruto di accionnan desrepresenta, pero actualmente lo bo bisti e salbabida ora cu ningun hende ta mirando. Lo bo ta prepara pa casi tur cos cu bin den bo caminda. Lo bo no wordo hoga of desvia, pero lo bo wordo muha pa e tormentanan di experiencia. Sentido comun por yudabo mantene bo cabez riba awa.



Geminis: 21Mei.-20Juni.
Sea adverti; facilmente bo por cende mundo na candela cu bo pensamentonan inteligente y encanto. Tin biaha bo flexibilidad ta traha bon p'abo y tin biaha e no ta asina. Awor, sin embargo, bo tin cu keda conciente di bo intencionnan of bo por haci un tiki di mas. Ta mas facil pa bo exagera un tiki di auto control, mas tempran den e wega cu bo cuminza cu algo cu bo no por para.



Cancer: 22Juni.-22Juli.
Lo bo por tin encuentronan emocional awe cu lo sacudi bo sentimentonan suprimi ya cu e Luna ta moviendo den bo signo. Aunke, bo no ta inclina pa haci di mas of retira for di compromisonan interpersonal awe. Na lugar di esey, bo tin cosnan pa haci y hende pa mira. Bo dia no lo bay di acuerdo cu plan, asina ta no purba di mantene bo mes na bo programa. Bo por mantene stabilidad y aumenta bo sentido di seguridad si bo ta dispuesto pa cambia cu dinamismo.



Leo: 23Juli.-22Aug.
Bo por considera bay riba un Low Profile awor aki, sin embargo, kico cu bo haci probablemente lo ta un tiki notabel. Patronchinan inconciente lo tuma over di bo dia y circumstancianan por bay for di control facilmente. Descubri bo sentimentonan scondi, ya cu nan ta trece solamente tristesa si nan keda soncdi den bo curazon. Sea cauteloso, pero na e mesun lugar actua cu curashi.



Virgo: 23Aug.-22Sept.
Bo dia parse cu ta bayeindo di acuerdo cu bo plannan, pero desafortunadamente, e no ta asina simpel. Tin demasiado hopi energia ta flotando rond y e intensidad tin cu bay otro caminda. Pero te hasta cu un elemento di sorpresa, bo vida no ta mustra hopi desruptivo. De facto, si bo por ricibi lo inespera, lo bo sinti bo mes mas na bida cu nunca. Ideanan grandi a conducibo den espacionan di proporcionnan grandioso.



Libra: 23Sept.-23Oct.
A pesar cu bo no ta sinti bo mes manera un piedra di stabilidad, tin pas den e conocemento cu bo ta liber suficiente di tradicion pa tuma bo idea pa futuro. Parce cu bo ta canando riba un liña entre lo nobo y lo bieu, pero awe lo bo mustra asina facil cu otronan lo respeta e caminda cu bo scoge pa viaha. Tuma algun rosea profundo, no mira atrás y simplemente sigui p'adilanti.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Preocupacionnan practico ta rekeri pa bo deefatisa bo ideanan di mas loco, mientras reconociendo cu e soñonan salvahe no lo bay lagabo. Lo bo por papia riba bo fantasianan, mientras cu bo ta imagina bo bida ta cambiando, pero no pone demasiado forza riba cos cu ta haci falta di fundeshi. Si bo haci esaki, lo bo mira bek riba awe y lamenta cualkier energia cu bo a gasta.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Sentimentonan fuerte por lanta atravez di relacion dinamico y lo bo ta mihor libra si bo comparti nan. Si bo ta experenciando problemanan cu bo amigonan, ta mihor cu bo tira un paar di mokete, na lugar di resisti. Algo ta apunto di cambia y lo altera e manera cu otronan lo mirabo. Purba di no anticipa loke bay pasa. Simplemente permiti e situacion pa desaroya sin purba di fix e resultado.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Bo ta revisitando un dilema familiar, ya cu bo ta parti entre pushamento apart di atencion y haci cosnan pa atrae. A pesar cu bo no ta esun tipico di ta den foco, aunke cu bo ta sinti bo mes sigur cu esnan rond dibo, bo ta buscando reconocimento di otro. Haci loke bo tin cu haci pa bo sali for di e cueva cu bo ta sondiendo aden. Haya bo propio lugar den solo.

Loke Tempo ta Mustra

Pronostico di tempo pa Islanan ABC

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo ta levemente te parcialmente nubla. Durante oranan di madruga y mainta temporalmente lo bira hopi nubla cu chens pa un awacero local.
Biento: Modera for di un direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia of durante di awacero, de bes en cuando basta fuerte te fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).
Situacion general: Den proximo 24 ora lo tin momentonan cu mas nubia lo pasa riba nos islanan. Algun di e nubianan aki lo por ocaciona un awacero local principalmente durante oranan di madruga y mainta.
Condicion di lama: Altura di olanan lo ta generalmente entre di 0.5 meter y 1.5 meter (2 pa 6 pia).



Pineapple hasa Au Poivre



Ingrediente:
1 pineapple fresco, pela, corta na mita y corta den slicenan di ¼"
Pepper preto

Preparacion:
Usa PAM den un panchi grandi di hasa. Agrega e slicenan di pineapple y cushinanan riba candela mediano te ora cu e fruta saca su juicenan y cuminza hasa. Bira e pineapple y cushina pa 3 minuut mas. Sprinkle e fruta cu pepper y ponenan den un broiler pa mas of menos 30 seconde te ora cu e rand bira bruin.

Renaissance Resort a reconoce servicio excelente

STA. CRUZ – Durante un lunch di premiacion cu a wordo teni recientemente den e Renaissance Convention Center, gerencia di Renaissance Resort a eligi su Ekipo di e di Tres Cuartal pa 2006. Un lunch delicioso a wordo sirbi estilo buffet, sigui pa reconocemento special di empleadonan Iraida Hernandez y Glenn Kemp, kendenan a representa Renaissance durante un competencia di bartender. Despues di un introduccion cortico di e hotel su Chef Ehecutivo nobo, Michel Breliere, y e reconocemento di empleadonan fiel, e nominadonan pa e Ekipo di e di Tres Cuartal a wordo anuncia.

For di e Heart of the House, nominadonan tabata Isabel Dania y Orlene Felida di e Renaissance Convention Center Kitchen, como tambe Calixte Rampart, Surveillance Agent. E ganador di Empleado di e di Tres Cuartal tabata Isabel Dania, kende ta traha como un Demi Chef den e cushina di Convention Center. Dania a ricibi su certificado y envelop for di Gerente General di Renaissance, Paul Gielen.

E nominadonan pa Front of the House tabata Jhoanel Caraballo, Loss Prevention, Eduardo Semerel, Bellman di e Front Office, Melvin Tromp, Beach Attendant na Renaissance Island, Cerilio Fingal, Boat Captain, y Simon Reynolds, Waiter na L.G. Smith's Steak & Chop House. Tabata Reynolds cu a logra di sobresali y a gana su titulo como Empleado di e di Tres Cuartal.









Pa e titulo di Supervisor di e di Tres Cuartal, e nominadonan tabata Jessica Teixeira, Front Office Supervisor, Luis Vasquez, Chef de Partie na L.G. Smith's, Richardo Gonzalez, F&B Supervisor na Aquarius, y Candida Ruiz, Chef de Partie di e Convention Center Kitchen.

E ganador tabata Ricardo Gonzalez, kende tambe a ricibi su certificado y envelop di Gielen.

Angela Hagedoorn, Wedding Coordinator, Nelly Cruz, DTS Manager, ambos a wordo nomina como Gerente di e di Tres Cuartal, y tabata Cruz cu a logra di gana su luga den e Ekipo di e di Tres Cuartal.

Potretnan ta mustra e ganadonan y nominadonan ricibiendonan reconocimento for di Gerente General Paul Gielen.

Cambio den weganan di S.V. BRITANNIA seccion Mini Baby y Lifida B

STA. CRUZ – En conexion cu confirmacion di muchanan di Paradera, e encuentro di Mini Baby y Lifida B cu mester tuma luga diasabra 11 November 2006 lo tuma luga diabierna 10 November 2006 riba veld di Britannia contra e ekipo di Dakota.

E prome wega di Mini Baby ta cuminza 5.30 pm y inmediatamente despues lo tin e wega di Lifida B.

Muchanan di S.V. BRITANNIA ta wordo pidi pa ta 5or pm riba veld di Britannia.

Participacion di SV San Nicolas Jrs. pa training y wega

STA. CRUZ -- S.V. San Nic Jrs, ta recorda tur su hungadornan pa asisti na training diarazon dia 8 di November riba nan tereno di Zeewijk, pa preparacion pa e wega di diabierna 10 di November contra Aparicio Stars na Centro di Bario Dakota y diamars dia 14 November den Wilhelmina Stadion contra Dos Caminos.

Pa ambos partido ta pidi tur hungador pa ta presente riba tereno na Zeewijk pa 7.00 pm, pa sali 7.20 pa tereno di wega.

Tambe directiva ta pidi tur hungador cu a haya ticket di cuminda pa bende diadomingo dia 5 November y cu no a bende, pa entrega e ticketnan riba tereno diarazon.

Tambe directiva ta bolbe haci un suplica cu tin un bon team hoben, pero asisti na tereno di training y ora tin mayoria di hungadornan entrenando, lo busca un dia pa train anochi, por ehempel dialuna riba tereno di Zeewijk y diarazon den Lago Sport Park of otro tereno cu lus.

Ban muchanan, ban pone seriedad, nos tin ekipo pa promove e campeonato aki mes pa division prome, pero sin training serio, no lo logre.

Asisti na training tur hende.

Su Alteza Real a culmina su bishita den presencia di henter e pueblo Arubano

STA. CRUZ— Ayera tabata tin bishita di Su Mahestad La Reina Beatrix na e fiesta publico cual a cuminza na Fort Zoutman Toren. Riba e caminata acompaña cu dignatarionan nan a pasa tres diferente escenario unda tabata tin diferente “tableau” di e temporadanan di antes na Aruba cuminzando for di aña 1848 / 1992 / 1934. Despues La Reina por a disfruta di un show cu baile di integracion. Esaki tabata e ultimo actividad programa pa e bishita oficial di gobierno. La Reina a gradici Aruba pa e hospitalidad di e habitantenan di Aruba.









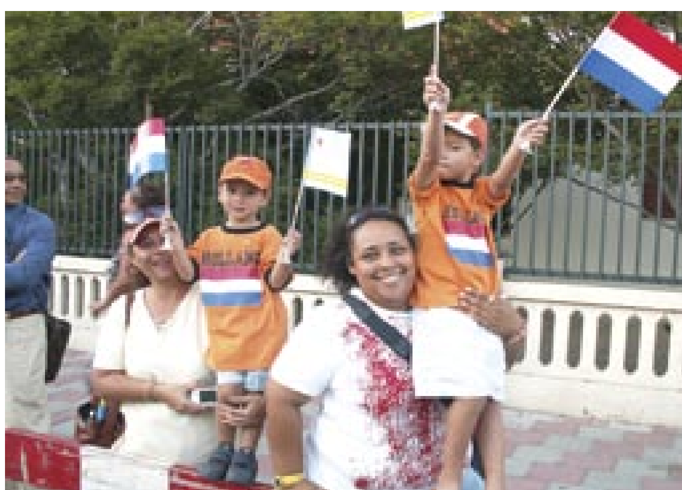















588-7900
DOW























Invitacion pa apertura di e temporada di

Carnaval 53

Bin celebra hunto cu
Stichting ArubaanseCarnaval
(S.A.C)
cu apertura di e actividad cultural
mas grandi di Aruba esta nos
Dushi Carnaval.



Fecha: 11 November
Ora: 2-7 pm expo
8-2 pm happening

Fecha : 12 November
Ora: 11 am - 5 pm expo
5-8 pm Clausura

Lugar: Centro Libertador Betico Croes.





CLASIFICADO

Ta Bende

For Sale
Een Antiek Vitrina Comode kast, Een Antiek Rieten Stoelen, Een Tafel met 4 stoelen,Antieke kool strijk ijzer , etc..
Voor meer informatie bell tell/cell: 592-0629/ 964-4520 / 584-1951.

Transportacion escolar

Pa schoolnan di Paradera, Emmaschool, Mon Plaisier y Faith Revival. Ta hiba school y trece cas.
Yama 563-1423

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Ta Bende

Un cas na Zumbo 9-A
Afls. 205.000,-
Pa mas informacion
Yama tel: 585-8606 / 593-7600 / 593-6917

Ta Bende

Auto Tercel '99
Afls. 8.000,-
A/C Alarma
Pa mas informacion
Yama tel: 963-7054

Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas. Bon prijs, trabao garantiza, No warda na ultimo ora. Yama awor mes.

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.
"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"
adres: Balanderstaat 10-E

Bo no tin mapa di cas ainda?

Bo no tin mapa di cas ainda?
Wel nos por pinta bo mapa di cas p'abo, según bo estilo y pa un bon prijs. Pa mas informacion por tuma contacto cu cel: 9642031 of 7319737.

COLORADO

Security & Services N.V.

Un compania completamente Arubano ta busca cu URGENCIA personanan pa traha como Security Cu por traha shift y ta responsabel
Interesadonan por aplica personalmente na nos oficina situa na Arendstraat 120
entre 9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Aruba Latin Charter

El Caribe Presente Con Vuelos a Santo Domingo y Haiti

Reservaciones
En Aruba
Van Leuwenhoek 3-B
Tel.: 563-1051
En Santo Domingo
Tel.: (001-809) 826-4444

Ta Bende

Ford Explorer Sport
Aña 2001
Prijs 15.000 cu number
Tel: 585-9235 / 963-5148

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Bijles

Nederlandse Taal
2de en 5de klas
Tel: 561-6855

Ta Huur

Un apartament semi muebla, awa y cable inclui, coriente y gas apart. Huur + ½ borg na Sta. cruz. Tel 585-8137 y Cel 741-7446

SOLO Di Pueblo
Pueblo a haya su pen bek

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls.12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Ta Bende

Industrial Mixer
Pa mansa pan, drikidek y bolo
Baki di 22 Qt
3 speed, 220V
Pa mas informacion
Yama tel: 565-1093

Ta Bende

Mi ta bende un computer marca HP. Balor Afl.1.400,-. 2 luna bieu. Interesado por yama na 9665064

Ta Bende

- X-Box 360 -
CV Harddrive I
1 x Game
Afl. 800,-
Tel: 592-4252

Ta Bende

Un KIA Avela 2000 Std, a/c, Afl. 9.500,-
Un stoof grandi blanco cu preto Afl. 400,-
Un bumper pa trek Trailer pa Toyota Hilux Afl. 225,-
Tel: 568-8826

Ta Bende

Ata aki bo chens
Bo gusta Antiek?
Ta bende: Un piano aña 1823, Un Viool aña 1732, Un set di stoel di sala, Un machine di cose na man, Un bahul, Un set di comedo cu vitrina, Hero di strika, etc..
Yama ANYTIME na cellular: 592-0629!
BON PRIJS!

Ta Bende

Machine di cose ANTIEK di man, ANTIEK Vitrina Comode Kast, Set di comedo Antiek, 1 set d stoel Antiek Arubiano Completo den bon estado, varios stoel Antiek y mesa Antiek di ARUBA.
CALL TELL/CELL: 592-0629/ 964-4520/ 584-1951 ANYTIME!
HOPI BON PRIJS!

Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

asistencia di Koki Brisas del Mar Seafood Restaurant, Tel: 584-7717, Mester di un persona pa cushina, mester por traha como asistente di Koki. Porfabor yama of bin personalmente.

Ta Busca

pa cumpra acesorios di KIA Rio sl liftback. Tel 568-2820

Ta Busca

Inter Island Transport Import & Export
Piedra Plat 66
Ta busca
Magazijn Helper
Tel: 585-9931

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Busca

Welcome Snack
Tin mester di
2 Keuken Helpster
Yama telefon
5835370

Ta Busca

Right Track Car Solutions NV
Ta busca:
1 Helper
1 Monteur
Por favor aplica na Sero Blanco 82-84
of yama oficina na telefon 5835477
pa mas informacion

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Joey's Restaurant 2 Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Mundo Nobo Supermarket

Ta busca
1 Magazijn Bediende
1 Freezer Attendant

Solicita personalmente
Santa Cruz #250

Ta Busca

MEM Consultancy
Mons. Nieuwindstraat 1
San Nicolas
Ta busca
CAD Tekenaar
Werk Voorbereider
Yama: 584-9577

Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje
Cu por traha riba su mes
Pasa personalmente na Exclusive Nails & Institute Point Plaza
Santa Cruz 32-C

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Busca

Konstructiva & Design N.V.
Palm Beach 33-B
Tel: 5866281

Ta busca
2 schrijnwerker
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Dufry Aruba
Caya G.F. Betico Croes 29
Tel: 5822790

Ta busca
4 verkoopsters
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Taxi Coffee Shop N.V.
Pos Abao 41
Tel: 5821180

Ta busca
2 waiter / waitress
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Pelican Adventures N.V.
J.E. Irausquin Blvd 232
Tel: 5872302

Ta busca
2 busgirl
Preferibel pasa personalmente

Prome boeki di Zooey van Nie

STA. CRUZ – Paul van Nie, ta sumamente conoci pa su bukinan y tambe su famoso “breakfast” cu e ta sirbi den Renaissance Marketplace.
Wel, “de appel valt niet ver van de boom”

Su yiu muher Zooey tambe a bin cu un buki, su di prome. Zooey ta un hobencita di 10 aña, kende a skirbi e buki “Dierenverdriet en andere verhalen”., cual titulo nos por corda riba e propio bukinan di Rene.
Solo di Pueblo sigur sigur lo bay tuma contacto cu sr. van Nie, pa asina, conhuntamente cu su yiu muher, por duna algun detayes pa loke ta trata e buki aki.

E buki en cuestion a wordo saca durante e “kinderboekenweek” y diasabra ultimo Zooey a firma su publicacionnan den Plaza Bookshop.
Riba e foto por mira Zooey hunto cu Minister Marisol Lopez-Tromp.
Tin cu remarca, cu durante e evento aki tabata presente mas di 100 persona, cu sigur sigur lo bay disfruta di e buki aki, cual ta un revolucion den literatura infantil. Un buki di mucha pa mucha y naturalmente ta siña mucha.
“Zooey, van harte gefeliciteerd met jou boek, en wij hopen dat je meer boeken zal schrijven net als papa Rene.”





Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta anuncia

No tin Oracion diabierna awor dia 10 di November venidero

STA. CRUZ -- Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta participa cu diabierna awor, 10 di November lo **NO** tin oracion, pa motibo cu e Misa lo tin di wordo decora pa diasabra mainta cu lo bay tin un Santo Sacrificio di Misa pa 9’or en conexion cu Confirmacion.
Nos ta pidi nos disculpa pa esaki. Pero e siguiente diabierna cu ta dia 17 **SI** lo sigui cu e oracion.

Diarazon 8 November pa 8:30

SHWBLK ta ranca sali na ATV 15 cu'n dimension totalmente diferente...

STA. CRUZ -- Pa recapitula e storia di SHWBLK, mester señala cu na su inicio e tabata un segmento chikito den e noticia estelar di ATV 15, cu tempo esaki a bira un programa riba su mes. Despues di a cumpli cu e temporada completo e tempo ey cu tabata 4 aña pasa, a dicidi tuma un rato di descando y asina analisa tur cos riba tur nivel.

Di otro un banda no ta un secreto cu costo di produccion ta uno hopi halto, pero asina cu tempo a pasa a sigui monitor eventualmente tur loke ta pasa den e mundo di espectaculo na nos isla.

Aruba ta un pais unda e artistanan grandi te n'e esun chikito a yega di presenta, no por esclui e artista local cu a sa di pega un tema duro na radio...y asina nos por sigui menciona tur loke ta pasa den e mundo di espectaculo local cu ta uno hopi extenso pa con chikito nos isla ta.

Tempo a transcuri programanan a bin y bay, pero ainda e artista local na cierto forma y sentido no ta haya e atencion necerario.

Despues di basta luna di deliberacion entre SHWBLK Network y IT Production.TV a yega na un acuerdo mutuo pa uni e dosnan aki bao di un solo dak.

Paisna presenta un dimencion diferente pa ilustra entretenimento, espectaculo, farandula na un nivel halto, profesional y manera ya caba nos a redacta cu'n dimencion diferente.

E programa lo ta bao direccion y presentacion di e conocido Melvin Garcia cu tin un conexion basta fuerte mey-mey di e circulo di farandula pa aña caba y banda di dje e lo tin e simpatica Nilka Montalvo cu ta un cara nobo pa television.

IT Produccion bao direccion di Levy Geerman lo percura p'e magia y efectonan special di e programa, pa cual a percura pa ensambla un studio digital hopi moderno.

Tur esaki pa programa e ilustra SHWBLK cu lo tin un duracion di mey ora riba tur diarazon anochi pa 8:30.

Despues di a sinta analiza e diferente programanan di entretenimento cu tin riba e canalnan di cabel, IT Production a duna di conoce cu na Aruba tambe por tin uno di nivel, pero e biaha'ki cu nos mesun hendenan.

Nos artistanan local pa hopi tempo no ta haya e atencion debido...ta masha hopi di nan ta graba, sona na radio, sali un paar di biaha den corant, pero na television bo no ta waaknan mes.

Hopi biaha tin un hit na radio di un banda popular local of eventualmente internacional pero nos no sa ken nan ta pasobra nso no ta waak nan video clip y nan no ta wordo entrevista.

Hopi biaha sa pasa cu cantante, grupo of banda ta graba un tema y ta pega na tur stacion, pero bo no tin ni e minimo idea ken nan ta.

Awor aki ta masha na moda cu bandanan local ta graba video-clip, pero pa ken, pa nan mes waak'e na cas.

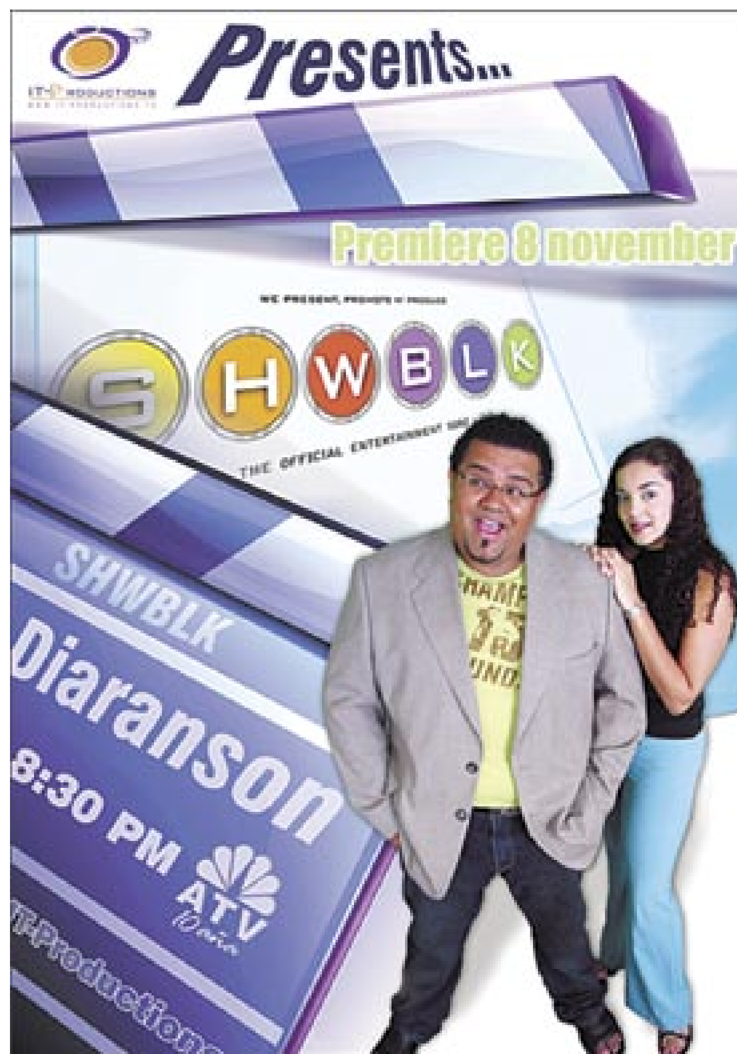
Ta cuanto biaha bo a yega di mira video-clipnan local na stacion di television y si t'asina mes esaki ta masha abo mes.

E intencion di e programa no ta pa draai video-clip so, pero haya sa kico nan ta haciendo tambe, algo cu SHWBLK a bin ta haci pa basta tempo caba.

Awo a yega e momento pa expone nos hendenan prome, claro cu si tin algo interesante di un artista internacional esaki tambe lo haya su atencion...

IT Production hunto cu SHWBLK ta cla pa presenta su prome ediccion diarazon 8 November via ATV 15 pa 8:30.

Despues di simannan di preparacion, coordinacion y filmacion ta ora pa SHWBLK bay den aire.



E elenco completo di esnan dilanti y p'atras di camera kier a gradici tur esnan cu ya caba a confirma nan patrosineo den SHWBLK.

Y como tambe tur esnan cu di un manera of otro ta contribui n'e realizacion di esaki.

E invitacion ta pa diarazon 8 November pa 8:30 anochi despues di noticia p'abo mira mey ora di entretenimento cu SHWBLK.

Un programa di television ensambla den un dimencion diferente, cu caracter, nivel y profesional.

"The oficial entretainment sorz ssssSHWBLK, un programa pa un y tur goza, comenta y analiza

Major League Baseball All Stars ta logra nan di cuatro victoria 7-2 riba NPB

Ryan Howard a bolbe conecta homerun

OSAKA – Kizas e daño cu e alineacion di Major League Baseball a haci tabata asina hopi cu e pitchernan di Nippon Professional Baseball a cuminza haya miedo di faya. Den e di cuater partido ayera e staf di pitchernan di NPB, a cuminza trata di tira e bala na skinanan y a bin regala 10 base por bola.

Un di e lanzamentonan aki a bin faya ni keda mey mey di plato pa Ryan Howard cu a manda e bala riba e muraya di right-center pa su di cuater homerun y su di siete careda empuhá den e serie y duna MLB All-Stars un victoria di 7-2 riba NPB.

E homerun solitario aki a kibra un empate di 2-2 den cabez di octavo ining den un rally di cinco careda den e entrada aki.

MLB All Stars tabata dilanti 1-0 den di dos inning y despues 2-0 den di cuatro careda riba homerun solitario di David Wright.

Pero Nippon Professional Baseball ta rally pa empata e wega den cabez di sexto inning na 2-2. Despues di e homerun di Howard den di ocho inning, e relevista Kazuo Fukomori ta yena base cu tres base por bola. Jose Reyes ta conecta hit di dos careda y asina e rally di cinco careda a bin cristaliza.

Den e partido aki Ryan Howard a bay di 4-1 y a baha su promedio na .571. Howard awor tin 7 careda empuha. Lyle Overbay a bay di 1-1 y a subi su promedio na .571.

Andruw Jones a bay di 1-0, y a ricibi tres base por bola y awor ta bateando di .333. Mañan tin e ultimo partido na Fukuoka.

Ger-Jan Meijer di Curaçao a gana e prome 'Aruba Chess Challenge 2006': Osh Lopez di Aruba a gana den grupo B

STA. CRUZ--Durante e weekend cu a pasa, Federacion di Ahedrez a organiza su prome torneo di ahedrez 'Aruba Chess Challenge 2006'. Esaki ta pa celebra su 60 aña di existencia como club di ahedrez aki na Aruba. Nos a celebra esaki conhunto cu hungadornan di Curaçao. Di parti di Curaçao a inscribi un total di 8 participante den grupo A, y 6 particpante den grupo B.

Aruba mes a participa cu 12 participante den grupo A y 10 participante den grupo B. Grupo A tabata pa hungadornan di 16 aña pa ariba y grupo B ta pa e hobennan di Aruba y Curaçao bao di 16 aña. E partidanan a wordo hunga den un bon ambiente den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11.

Aunke e hungadornan tabata bay amicalmente cu otro, durante e wega mes tabata tin bataya fuerte riba mesa. Den grupo A, te na di ultimo rond, no tabata cla ken lo bira campeon. Octavio Croes di Aruba tabata empata na prome lugar cu Ger-Jan Meijer di Curaçao. Ganador di e encuentro aki, lo bira automaticamente tambe campeon di e torneo aki. Octavio tabata parce di ta para mihor despues di apertura. Pero Ger-Jan a defende bon y poco poco a cuminza pone Octavio bow di presion. Despues di a forza un cambio di 1 toren pa 2 alfil, e wega tabata tecnicamente gana pa Ger-Jan. Ger-Jan no tabata tin problema tampoco pa cumpli cu e parti tecnico pa trece su punto aden. Na borchi 2, tambe tabata tin un lucha fuerte entre Jimmy Izijk di Curaçao cu su paisano Edwin Tjong a Hung. Aki tambe Edwin tabata para mihor, pero despues ta Jimmy ta para gana. Pero Jimmy a comete un blunder y e wega a bira full habri atrobe. Tur dos ta luchando pa gana e partida. Esun cu gana tin un chens grandi di sali nr 2. Ningun a duna otro mas chens y asina e wega a termina cu un tabla. Cu e resultado aki, Ger-Jan Meijer di Curaçao a termina su so na prome lugar cu un total di 4 1⁄2 punto. El'a tabla solamente cu Edwin Tjong a Hung.

Na di dos lugar tabata tin un empate entre Octavio Croes (Aruba), Edwin Tjong a Hung (Curaçao), Jimmy Izijk (Curaçao), Ferry Gerard (Aruba) y Alex Roose (Curaçao). Nan tur a termna cu 31⁄2 punto.

Manera a wordo bisa prome cu e torneo a start, cu den caso di empate, e punto di resistencia y despues e punto SB lo ta decisivo.

Octavio tabata tin 17 punto di resistencia y a termina na di dos lugar, y Edwin Tong a Hung tabata tin 14 punto di resistencia y a termina na tercer lugar.

Den grupo B, e situacion tabata un poco diferente. Osh Lopez di Aruba a drenta e ultimo rond cu 4 punto for di 4 partido. Un tabla mes tabata suficiente pa e keda su so na prome lugar.

E mester a enfrenta Stacey Caton tambe di Aruba.

Osh tabata para un peon dilanti. Pero Stacey a defende bon y Osh cu su peon di mas no por a gana e final di peon.

Na borchi 2 tambe tabata tin un lucha fuerte pa e di dos y tres lugar entre Axl Vinck (Aruba) y Luigi Dania (Aruba). Aki tambe despues di hopi lucha, e resultado final tabata un tabla.

Cu e resultado aki, Osh a bira campeon den grupo B cu un total di 4 1⁄2 punto. Na di dos lugar atrobe tabata tin un empate entre varios hungador. Nan ta Axl Vinck (Aruba), Luigi Danja (Aruba), Stacey Caton(Aruba) y Kiran Kanhai(Curaçao). Axl Vinck a keda na segundo lugar cu 13.5 punto di resistencia y Luigi Dania na tercer lugar cu 13 punto di resistencia. Durante entregamento di premio Pastechi House a treat e participantenan cu su famoso pastechi. Tur participante tambe a haya un recuerdo di e organizadornan na e torneo aki. Otro aña nos ta spera cu Curaçao bolbe bin participa masalmente manera e aña aki. E biaha aki, Curaçao a bay cu e prome y tercer premio den grupo A, Aruba a bay cu e segundo premio. Pero den grupo B cu ta e grupo di nos hobennan, Aruba a bay cu tur tres premio. Nos ta spera cu esaki lo ta un stimulans pa e hubentud di Curaçao bay train mas duro ainda pa asina nan por bay cu algun premio otro aña.

Comunicado pa Pueblo di Aruba y tur Parokiano di Savaneta

Sr. Calisto de Kort ta encarga cu Comision di Santana na Savaneta

STA. CRUZ--Pa medio di e Comunicado aki, Rev. Pader Hercules Sambajon, Pastoor di Parokia Sagrado Curazon di Hesus di Savaneta, ta desea di comunica lo siguiente na henter Pueblo di Aruba en general y na tur Parokianonan en particular. Después cu na principio di Oktober 2006 Parokia a perde un gran Parokiano den persona di sra.

Anna Jansen, kende pa casi 40 aña a traha den Comision di Santana di Savaneta como unico miembro, awor Pastoor hunto cu Cooperadornan a institui un Comision di Santana nobo. Esaki ta keda awor na encargo di sr. Calisto de Kort, Savaneta 220 cu telefoon 584-7135. E adres aki ta riba e caminda bay aden net dilanti di e Restaurant Brisas del Mar. Pastoor Hercules ta invita tur esnan cu tin un areglo ainda pa haci cu Comision di Santana di Savaneta, pa por favor tuma contacto mas liher posibel cu sr. de Kort. Nos ta spera cu e Comision di Santana nobo aki por ricibi e mesun bon cooperación di pueblo y di Agencianan Funeraria,cu sra. Anna Jansen, q.e.p.d., a ricibi durante cu e tabata maneha e Comision di Santana.

Di antemano masha danki pa su comprensión y cooperación.

Saludos fraternales den Hesus y Maria, den nomber di Pastoor Hercules Sambajon y su Cooperadornan Pastoral.

Aruba Tourism Authority ta lanza campaña promocional nobo na Inglaterra durante WTM 2006

STA. CRUZ -- Aruba Tourism Authority a lanza e campaña promocional pa winter 2006 durante WTM – e bolsa turistico mas importante di Europa, treciendo asina e mensahe One Happy Island pa medio di un caravana di taxi cu tin e promocion di Aruba riba nan. E taxinan aki tabata para na ExCel e centro di conferencia den cual WTM ta tuma lugar.

E campaña promocional aki, na un valor di casi 70,000 pond, ta inclui 75 taxi di London como tambe publicidad den revistanan di trade y pa consumidor. E campaña ta ilustra e beachnan blanco di Aruba cu un tagline cu ta bisa "The happiest island in the Caribbean, Just a few smiles away".

Segun Minister di Turismo & Transporte, Edison Briesen, " Nos ta entusiasma pa sigui bay dilanti den e Mercado Ingles ya mi ta di opinion cu Aruba ta e destinacion perfecto pa bishitantenan di Inglaterra y e campaña publicitario nobo aki lo stimula nos esfuerzonan pa haci e trabao bon".

Segun e representante di Aruba Tourism Authority, Joanna Freezer, " E tema di e campaña aki ta un diseño basa riba e exitoso campaña di 2004 cu a yuda pa aumenta e trafico pa Aruba durante e temporada di winter crece cu 30% aña pasa."

Adhunto tin varios potret cu ta ilustra e campaña como tambe un potret di e delegacion di Aruba cu ta atendiendo WTM encabesa pa Aruba Tourism Authority:



* Frits Israël, Marketing Director, Aruba Tourism Authority
* Humphrey Vrolijk, Area Director Europe, Aruba Tourism Authority
* David de Smit, Renaissance Aruba Resort and Casino
* Marco Becker, Director, K.E.I.S & Caribbean Resorts
* Sander Langeveld, Sales Manager, Interreps
* Lydia Haveman, Director, Interreps
* Amy Ras-Speyer, Director of Marketing for Europe and Latin America, AHATA
* Edgar Roelofs, Manchebo Beach Resort & Spa

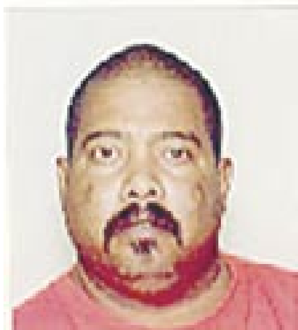
Cu e campaña aki, ademas di tur nos otro formanan di mercadeo na Inglatera, nos ta spera di por yena e dos charternan otro aña", asina Myrna Jansen-Feliciano, Directora di Aruba Tourism Authority a duna di conoce.

Desde 8 di Mei pa 23 di Oktober 23, 2007, Aruba lo conoce un di dos charter cu e compania First Choice. Desde 2004, FC ta bulando Aruba cu un charter for the London Gatwick Airport y basa riba e éxito aki, na 2007 lo añadi un di dos vuelo charter for di un otro aeropuerto esta Manchester International Airport.





AD PATRES FUNERAL HOME N.V



Palabranan di gradicimento ta bay pa tur famia bisiña amigo y amiganan cu di un of otro manera compaña nos durante enfermedad fayecimento y entiero di nos ser keri
Erwin Kock
Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Un danki ta bay tambe na Dr. Kock, Dr. Agustin Garcia, Ad Patres, Victoria Bottling Co. y Famia pa nan comprension, cooperacion y atencion.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier a invita pa compaña nos na 1 santo sacrificio di Misa diarazon 8 Nov. 2006 pa 6.30 pm na misa Santa Theresita na San Nicolas y despues lo tin rezamento di rosario na cas Sero Preto 57.
Boso presencia lo ta altamente aprecia
Na nomber di famia Kock

AD PATRES FUNERAL HOME



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Sra. Vda. Reina Geerman Noguera

Gradicimento ta bay pa esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special ta bay pa Dr. Croes y demas dokter, zuster y broedernan di Intensive Care, Wit Gele Kruis y Ad Patres Funeral Home pa su bon servicio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Tambe nos kier a invita pa asisiti na e dos Santo Sacrificio di Misa na Misa Sagrado Curazon na Savaneta riba dianan:
Diahueps 9 di November pa 7'or di anochi
Diabierna 10 di November pa 7'or di anochi

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu-, ruman-, nieto- y bisiñanan

AD PATRES FUNERAL HOME



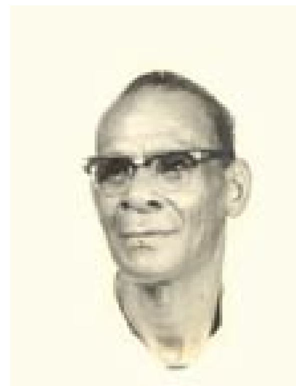
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento tragico di nos yiu, tata, ruman, omo, swa, compañero:

Randolph Anthony Wever
Mihor conoci como "Dof & Crackendof"
***23 September 1962 +6 November 2006**

Fecha y lugar di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia :
Bacobastraat 1 of Yara Complex 4
di 7'or pa 9'or

Gradicimento y Invitacion



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, suegro, welo, bisawelo y omo stima:

Simon van der Biezen

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Dr. R. Angela y Dr. Casares
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa dos santo sacrificio di misa, cual ta tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera
- diarazon, 8 di November 2006
- diasabra, 11 di November 2006 tur pa 7'or di anochi, despues di misa **diasabra** lo tin un rosario na cas **Sero Patrishi 65**
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu-, suegro-, nieto-, sobrinonan y demas famia.



Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
***** ORANJESTAD *****	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
***** SAN NICOLAS *****	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
***** BOTICA *****	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
***** FUNERARIAS *****	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
***** FUNDACION *****	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Mas cu 6000 mata a wordo scapa!

EcoTech ta anuncia “Best recyclers” te cu Augustus 2006

STA. CRUZ – Mas y mas companianan ta birando conciente cu reciclahe ta importante pa nos pais, esaki ta yuda baha gasto extra y ta contribui na tene nos isla limpi.

Reciclahe di papel y carton ta bon pa tur haci, door cu bo “tipping fee” ta depende di e peso di loke ta wordo hiba dump. Costo di tira sushi afo lo baha drasticamente si bo negoshi tin un bon programa pa recicla papel y carton. Tambe e lo mustra bo empleadonan e dedicacion cu bo compania tin pa cu medio ambiente y na mes momento bo ta educando bo empleadonan pa haci mescos na nan cas.

Pa duna un idea di con exitoso e programa aki ta te cu awor, Ecotech a anuncia cu te cu Augustus ultimo:

Certified Supermarket ta na prome lugar cu 255 bulto na 273.586 lbs. (Lesa: doscien y setenta y tres mil cincocien y ochenta y seis).

Price Smart ta na di dos lugar cu 247 bulto na 264.720 lbs

Ling & Sons Supermarket ta na di tres lugar cu 155 bulto na 160.911 lbs.

Den e area di hotelnan, te cu Augustus 2006:

Marriott Resort ta na prome lugar cu 43 bulto na 47.819 lbs

Renaissance Resorts ta na di dos lugar cu 31 bulto na 21.446 lbs

Hyatt Regency ta na di tres lugar cu 17 bulto na 16.445 lbs.

Asina por mira claramente cu companianan grandi ya ta dunando nan cooperacion pa recicla nan desperdicio y asina coopera na un medio ambiente duradero y sostenibel

Na tur e cantidad di carton cu a wordo colecta ta yega na un total di 356.786 kg cu ta ekivalente na 6065 mata.....! Asina ta, prome cu bo tira bo corant, papel y carton afo, pensa bon ki consecuencia esaki tin riba bo medio ambiente y no tira e materialnan aki afo sin mas.

“Nos tur por aporta na un miho mundo y baha gasto di dump sushi, si nos simplemente separa nos corant, papel y carton pa wordo recicla door di Ecotech”.







Jean Pierre Lucien Faro a gradua cu tur honor na Merca

STA. CRUZ -- Famia Faro y van der Biezen a ricibi e grato noticia for di Decatur, Georgia cu nan yiu Jean Pierre Lucien Faro a gradua cu honor academico “Magna Cum Laude” pa su Bachelor of Science in Electronics Engineering and Technology.

Na Aruba Jean Pierre tabata alumno di La Salle College MAVO despues di a termina esaki el’a sigui E.P.I. Sector Techinco y a sigui su estudio na Devry University Georgia. Durante e periodo cu Jean Pierre tabata almuno na Devry University e tabata vice-presidente di e Honor Society Tau Alpha Pi. Su ultimo semester Jean Pierre a termina cu un puntacion perfecto di 4.0 GPA.

Actualmente Jean Pierre ta preparando pa su GRE test pa asina po sigui pa su masters degree.

Di parti Jean Pierre e ta hopi gradecido pa e apoyo cu el’a ricibi di su mayornan, comprometida y su famia di New Life Tabernacle.

Pabien Jean Pierre cu bo logro Famia Faro, van der Biezen y Alvarez.



Awe a cumpli un aña mas di bida (e chik na man robes) Francis Cornelie. E ta haya hopi felicitacion di parti su mama, tata y di su 2 rumannan tambe y tambe di parti di su coleganan di klas AuA, y tambe bo friends nan di EPB Hato. Francis spera bo goza di e dia di awe y tambe corda cu ba bira 1 aña mas grandi, kiermeen awo ta ora pa stop di hunga cu Barbie y nos ta warda riba e treat. Si no tin treat, diasabra nos lo start un bus trip haha. See you di parti bo friendsnan.

